

Achaté

Means it cleans

Handstoomreiniger Handheld Steam Cleaner

Gebruikershandleiding

User Manual





NL – Nederlands 1

1. INLEIDING	1
2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN	2
3. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	2
3.1. Algemene veiligheid	3
3.2. Personen & gebruik	4
3.3. Elektrische veiligheid	4
3.4. Netsnoer	5
3.5. Hitte & ventilatie	6
3.6. Water	6
4. BEOOGD GEBRUIK	7
5. HET PAKKET	8
5.1. Inhoud	8
5.2. Uitpakken	9
5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken	9
6. TECHNISCHE GEGEVENS	10
7. PRODUCTONDERDELEN	11
7.1. Handstoomreiniger	11
7.2. Opzetstukken	12
8. SNELLE GIDS: STAP-VOOR-STAP BEDIENINGSINSTRUCTIES	14
9. GEBRUIK VAN DE HANDSTOOMREINIGER	15
9.1. Algemene informatie	15
9.2. Het vullen van de watertank	15
9.3. Het opwarmen van de handstoomreiniger16	
9.4. Stoomreiniging	17
9.5. Na gebruik	18
10. PROBLEEMOPLOSSING	19
11. FAQ (VEELGESTELDE VRAGEN)	21
12. REINIGING	23
12.1. Algemene richtlijnen voor het reinigen	23
12.2. Reinigingsprocedure	23
12.3. Ontkalken	23
13. ONDERHOUD & SERVICE	24
14. OPSLAG	25
15. TRANSPORT	25
16. VERWIJDERING & RECYCLING	26
16.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)	26
16.2. Duitsland – ElektroG §18(4)	26
16.3. Frankrijk – Triman-markering	27
16.4. Verwijdering van verpakkingsmateriaal.27	
17. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID	28



EN – English 29

1. INTRODUCTION	29
2. EXPLANATION OF SYMBOLS	30
3. SAFETY INSTRUCTIONS	30
3.1. General safety	31
3.2. Persons & use	32
3.3. Electrical safety	32
3.4. Power cord	3300
3.5. Heat & ventilation	33
3.6. Water	34
4. INTENDED USE	35
5. THE PACKAGE	36
5.1. Contents	36
5.2. Unpacking	37
5.3. Safety during unpacking	37
6. TECHNICAL DATA	38
7. PRODUCT PARTS	39
7.1. Handheld steam cleaner	39
7.2. Attachments	40
8. QUICK GUIDE: STEP-BY-STEP OPERATING INSTRUCTIONS	42
9. USING THE HANDHELD STEAM CLEANER	43
9.1. General information	43
9.2. Filling the water tank	43
9.3. Heating the handheld steam cleaner	44
9.4. Steam cleaning	45
9.5. After use	46
10. TROUBLESHOOTING	47
11. FAQ (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS)	49
12. CLEANING	51
12.1. General cleaning guidelines	51
12.2. Cleaning procedure	51
12.3. Descaling	51
13. MAINTENANCE & SERVICE	52
14. STORAGE	53
15. TRANSPORTATION	53
16. DISPOSAL & RECYCLING	54
16.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)	54
16.2. Germany – ElektroG §18(4)	54
16.3. France – Triman marking	55
16.4. Packing material disposal	55
17. WARRANTY & LIABILITY	56



DE – Deutsch 57

1. EINLEITUNG	57
2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	58
3. SICHERHEITSANWEISUNGEN	58
3.1. Allgemeine Sicherheit	59
3.2. Personen & Verwendung	60
3.3. Elektrische Sicherheit	60
3.4. Netzkabel	61
3.5. Wärme und Belüftung	62
3.6. Wasser	62
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	63
5. DAS PAKET	64
5.1. Inhalt	64
5.2. Auspacken	65
5.3. Sicherheit beim Auspacken	65
6. TECHNISCHE DATEN	66
7. PRODUKTTEILE	67
7.1. Handdampfreiniger	67
7.2. Aufsätze	68
8. SCHNELLANLEITUNG: SCHRITT-FÜR-SCHRITT- BEDIENUNGSANLEITUNG	70
9. VERWENDUNG DES HANDDAMPFREINIGERS ...	71
9.1. Allgemeine Informationen	71
9.2. Befüllen des Wassertanks	71
9.3. Aufheizen des Handdampfreinigers	72
9.4. Dampfreinigung	73
9.5. Nach dem Gebrauch	74
10. FEHLERBEHEBUNG	75
11. FAQ (HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN)	77
12. REINIGUNG	79
12.1. Allgemeine Reinigungshinweise	79
12.2. Reinigungsverfahren	79
12.3. Entkalken	79
13. WARTUNG & SERVICE	80
14. AUFBEWAHRUNG	81
15. TRANSPORT	81
16. ENTSORGUNG & RECYCLING	82
16.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)	82
16.2. Deutschland – ElektroG §18(4)	82
16.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung	83
16.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial	83
17. GARANTIE & HAFTUNG	84



FR – Français 85

1. INTRODUCTION	85
2. EXPLICATION DES SYMBOLES	86
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	86
3.1. Sécurité générale	87
3.2. Personnes et utilisation	88
3.3. Sécurité électrique	88
3.4. Cordon d'alimentation	89
3.5. Chaleur & ventilation	90
3.6. Eau	90
4. UTILISATION PRÉVUE	91
5. LE CONTENU DE L'EMBALLAGE	92
5.1. Contenu	92
5.2. Déballage	93
5.3. Sécurité lors du déballage	93
6. DONNÉES TECHNIQUES	94
7. PIÈCES DU PRODUIT	95
7.1. Nettoyeur vapeur portatif	95
7.2. Accessoires	96
8. GUIDE RAPIDE: INSTRUCTIONS D'UTILISATION ÉTAPE PAR ÉTAPE	98
9. UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR PORTATIF99	
9.1. Informations générales	99
9.2. Remplissage du réservoir d'eau	99
9.3. Chauffage du nettoyeur vapeur portatif100	
9.4. Nettoyage à la vapeur	101
9.5. Après utilisation	102
10. DÉPANNAGE	103
11. FAQ (FOIRE AUX QUESTIONS)	105
12. NETTOYAGE	107
12.1. Directives générales de nettoyage	107
12.2. Procédure de nettoyage	107
12.3. Détartrage	107
13. ENTRETIEN & SERVICE	108
14. STOCKAGE	109
15. TRANSPORT	109
16. ÉLIMINATION & RECYCLAGE	110
16.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)	110
16.2. Allemagne – ElektroG §18(4)	110
16.3. France – Marquage Triman	111
16.4. Élimination des matériaux d'emballage	111
17. GARANTIE & RESPONSABILITÉ	112



Deze handleiding hoort bij de **ACHATÉ** handstoomreiniger en bevat belangrijke informatie over de veiligheid, verwijdering en het gebruik. Lees de handleiding zorgvuldig door en volg de instructies en waarschuwingen om te zorgen voor je eigen veiligheid en de veiligheid van anderen.

Bewaar de handleiding voor verdere referentie, zelfs als je bekend bent met het product. Zorg ervoor dat je deze handleiding bijsluit wanneer je dit product doorgeeft aan derden.

De afbeeldingen in de handleiding zijn alleen ter illustratie en kunnen licht afwijken van het product. **ACHATÉ** is in dat geval niet verplicht de handleiding aan te passen. Gebruik het werkelijke product als referentie.

1. INLEIDING

Bedankt voor het kiezen van een **ACHATÉ** product. Lees de handleiding zorgvuldig door vóór gebruik om een veilig en correct gebruik van het product te garanderen. Volg altijd de instructies op om schade of letsel te voorkomen.

Wij verklaren hierbij dat dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese en nationale wettelijke vereisten. In het bijzonder:

	CE-markering Dit product draagt de CE-markering, wat aangeeft dat het voldoet aan de relevante EU-richtlijnen met betrekking tot veiligheid, gezondheid en milieubescherming. De CE-markering is een verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de toepasselijke EU-wetgeving.
	RoHS-conformiteit Dit product voldoet aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU), die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur beperkt. Naleving garandeert dat het gehalte aan stoffen zoals lood, kwik en cadmium onder de maximaal toegestane waarden blijft.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en alle bijbehorende testdocumentatie zijn op verzoek beschikbaar.

Als je vragen, opmerkingen of problemen hebt bij het gebruik van het product, neem dan contact met ons op.

Wij hopen dat je tevreden bent met je aankoop!

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

	Geeft belangrijke informatie of nuttige tips om het gebruik en de prestaties van het product te verbeteren.
	GEVAAR: Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot ernstig letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.
	WAARSCHUWING: Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.
	LET OP: Geeft een situatie aan die kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

De veiligheidssymbolen vervangen de geschreven veiligheidsinstructies niet. Lees de veiligheidsinstructie en volg deze exact op.

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	Lees de gebruikersinstructies aandachtig en let vooral op de veiligheidsinstructies. Als je de veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik in deze handleiding niet opvolgt, zijn we niet aansprakelijk voor eventueel daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie. Elektrische apparaten kunnen mensen, vooral kinderen, blootstellen aan gevaren die zowel ernstig letsel als de dood tot gevolg kan hebben. Het gebruik van elektrische apparaten kan gevaren opleveren, waaronder, maar niet uitsluitend, letsel, brand, elektrische schokken en schade aan het elektrische systeem. Deze veiligheidsinstructies zijn bedoeld om je de informatie te geven die je nodig hebt om de ACHATÉ handstoomreiniger te gebruiken en om dergelijke gevaren te voorkomen. Gezond verstand en respect voor het product helpen het risico op letsel te verminderen. Alle mogelijke gevaren kunnen hier niet worden behandeld, maar we benadrukken de belangrijkste. Neem ook de waarschuwingen of veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
--	---

3.1. Algemene veiligheid

- Gebruik de handstoomreiniger niet voor een ander doel dan waarvoor het product bedoeld is (zie het hoofdstuk "BEOOGD GEBRUIK").
- De handstoomreiniger is ontworpen en bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- De handstoomreiniger is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Ga voorzichtig met het apparaat om. Schokken, stoten of een val, zelfs van geringe hoogte, kunnen het apparaat beschadigen.
- Plaats de handstoomreiniger niet op een instabiel oppervlak. Dit kan leiden tot vallen en kan storingen veroorzaken.
- Stel de handstoomreiniger niet bloot aan mechanische belasting.
- Alle onderdelen moeten op de juiste wijze gemonteerd zijn om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.
- Het apparaat moet goed en veilig zijn aangesloten. Volg de instructies om mogelijk schade/letsel te voorkomen.
- Gebruik voor dit apparaat alleen accessoires of toebehoren die door de fabrikant zijn meegeleverd of aanbevolen. Onjuiste accessoires of toebehoren kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
- Steek geen voorwerpen of vingers in openingen.
- Oefen geen overmatige kracht uit bij het gebruik van de stoomknop of de kinderbeveiliging op de handstoomreiniger.
- Laat de ingeschakelde handstoomreiniger niet onbeheerd achter. Bij gebruik in de buurt van jonge kinderen is nauw toezicht noodzakelijk.
- Laat alleen de gebruiker in het werkgebied. Houd kinderen, huisdieren en omstanders op afstand.
- Gebruik de handstoomreiniger niet als deze lekt.
- De watervulopening mag niet open blijven staan terwijl de handstoomreiniger in gebruik is.
- Open de dop van het waterreservoir niet met geweld. Zorg ervoor dat de handstoomreiniger volledig drukloos is voordat je deze opent.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de handstoomreiniger vanwege de stoomuitstoot.
- Richt de stoom nooit op mensen, dieren of planten.
- Richt de stoom niet op apparaten met elektrische componenten, zoals de binnenkant van ovens. Gebruik stoom nooit voor het reinigen van schakelaars, stopcontacten of andere apparaten die op elektrische stroom zijn aangesloten.
- Gebruik de handstoomreiniger niet in afgesloten ruimtes die gevuld zijn met ontvlambare, explosieve of giftige dampen, zoals verfverdunder of verf op oliebasis.
- Gebruik de handstoomreiniger niet op leer, gewaxte meubels, gewaxte vloeren, niet-afgedichte hardhouten of parketvloeren, synthetische stoffen, zijden stoffen, fluweel, kunststofproducten of andere delicate, stoomgevoelige of warmtegevoelige materialen.
- Gebruik de handstoomreiniger niet zonder water in het waterreservoir.
- Het waterreservoir is ontworpen voor maximaal 250 ml water. Vul het waterreservoir niet te vol, aangezien dit kan leiden tot spattend heet water met brandwonden tot gevolg.

- Gebruik nooit heet water of andere vloeistoffen dan de aanbevolen vloeistof in dit apparaat. Dit kan ernstig letsel veroorzaken. Voeg nooit aromatische producten, alcohol of reinigingsmiddelen toe aan het water.
- Kantel de handstoomreiniger niet meer dan 45 graden wanneer deze is ingeschakeld en tijdens gebruik, anders kan er lekkage optreden. Gebruik de handstoomreiniger niet als deze gekanteld is en draai hem niet ondersteboven.
- Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen om ongelukken of letsel te voorkomen.
- Gebruik de handstoomreiniger alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Als het niet meer mogelijk is om de handstoomreiniger veilig te gebruiken, stel het apparaat dan buiten gebruik en bescherm het tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking kan niet langer worden gegarandeerd als het apparaat:
 - zichtbaar beschadigd is;
 - niet meer naar behoren werkt;
 - gedurende langere perioden in slechte omgevingsomstandigheden is opgeslagen;
 - of is blootgesteld aan ernstig transportgerelateerde belastingen.

Je kunt het apparaat buiten bedrijf stellen door het netsnoer te verwijderen of door de netstekker van het netsnoer af te knippen.

3.2. Personen & gebruik

- De handstoomreiniger is geen speelgoed. Houd het apparaat buiten het bereik van jonge kinderen en berg het daar ook op.
- Dit apparaat vormt een verbrandingsgevaar. Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand tijdens het gebruik van de handstoomreiniger.
- Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden gebruikt.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met de werking van de handstoomreiniger of met deze instructies.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die in staat zijn de instructies voor veilig gebruik te begrijpen en op te volgen en die zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik de handstoomreiniger niet wanneer je vermoeid of afgeleid bent, of onder invloed van alcohol of medicatie. Neem altijd een pauze wanneer dat nodig is en gebruik het apparaat op een verstandige manier.

3.3. Elektrische veiligheid

- Je mag de handstoomreiniger niet wijzigen, zelf repareren of demonteren. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Controleer het apparaat af en toe op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het tekenen van beschadiging vertoont.
- Gebruik geen andere netstekker voor dit apparaat. Dit kan storingen en/of schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat je stopcontact de juiste voedingsspanning levert om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Sluit de handstoomreiniger alleen aan op een stopcontact met aarding.

- Het stopcontact moet zich in de buurt van de handstoomreiniger bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Om energieverlies en mogelijke veiligheidsrisico's te voorkomen, moet je de netstekker altijd uit het stopcontact halen wanneer je het apparaat niet gebruikt, wanneer je accessoires aansluit, wanneer je het apparaat reinigt of onderhoudt, of als er een storing optreedt. Als je denkt dat het apparaat spanningsloos is wanneer de stoomknop is uitgeschakeld, dan vergis je zich: trek altijd de stekker uit het stopcontact.
- Forceer de stekker van je netsnoer nooit in een stopcontact. Als hij niet gemakkelijk in het stopcontact past, stop dan met het gebruik. Zorg er altijd voor dat de stekker van je apparaat goed in het stopcontact zit.
- Als de stroom uitvalt tijdens het gebruik, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Schakel bij rookontwikkeling of ongebruikelijke geluiden of geuren de handstoomreiniger onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. In deze gevallen mag de handstoomreiniger niet worden gebruikt totdat deze is geïnspecteerd door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon. Adem nooit rook in van een potentiële apparaatbrand. Raadpleeg echter een arts als je rook hebt ingeademd. Het inademen van rook kan schadelijk zijn.
- Niet blussen met water in geval van brand. Doof de vlammen met een brandwerende deken of een geschikte brandblusser.
- Haal om veiligheidsredenen altijd de stekker uit het stopcontact in geval van onweer.

3.4. Netsnoer

- Rol het netsnoer volledig af vóór gebruik.
- Pas het netsnoer niet aan.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het netsnoer nooit als er tekenen van beschadiging zijn.
- Raak het netsnoer niet aan als het beschadigd is. Een beschadigd netsnoer kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Schakel eerst het betreffende stopcontact uit (bijv. via de betreffende stroomonderbreker) en verwijder vervolgens de netstekker voorzichtig uit het stopcontact. Gebruik het apparaat nooit als het netsnoer beschadigd is.
- Om risico's te voorkomen, mogen beschadigde netsnoeren alleen worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Verwijder de netstekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken. Trek hem altijd uit het stopcontact met de daarvoor bestemde handgrepen.
- Draag of trek de handstoomreiniger niet aan het netsnoer.
- Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat. Hierdoor zal het snoer voortijdig slijten en breken.
- Zorg ervoor dat je niet over het netsnoer struikelt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel, aanrecht of werkblad hangen.
- Het netsnoer mag niet worden geknikt, beknelde of gedraaid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt samengedrukt, gebogen, beschadigd door scherpe randen of onder mechanische belasting komt te staan.
- Plaats het netsnoer niet op een plek waar het beknelde of geplet kan worden door deuren.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer.
- Ontwar het netsnoer regelmatig als het door gebruik gedraaid is.
- Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door extreme hitte of kou.
- Als je een verlengsnoer gebruikt dat op het stopcontact is aangesloten, zorg er dan voor dat het totale elektriciteitsverbruik van de aangesloten apparaten de nominale capaciteit niet overschrijdt.

- Kinderen kunnen verstrikt raken in snoeren als ze ermee spelen, waardoor er een gevaar voor wurging kan ontstaan. Elektrische snoeren zijn geen speelgoed.

3.5. Hitte & ventilatie

- De handstoomreiniger kan tijdens het gebruik warm worden en sommige onderdelen kunnen zeer heet worden. Dit is normaal.
- Raak de opzetstukken niet aan tijdens of direct na gebruik van de handstoomreiniger. Er bestaat gevaar voor verbranding.
- Dek het apparaat niet af terwijl het in werking is, omdat dit kan leiden tot oververhitting van de handstoomreiniger. Dit vormt een risico op brand, elektrische schokken of letsel.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en uit of weg van gebieden waar de omgevingstemperatuur relatief hoog is (bijv. fornuizen of andere warmtebronnen). Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur (zoals brandende kaarsen) of op hete oppervlakken.
- De handstoomreiniger is ontworpen om het beste te werken bij normale omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 35 °C en te worden bewaard bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C. De handstoomreiniger kan beschadigd raken en de levensduur kan verkorten als het apparaat buiten dit temperatuurbereik wordt gebruikt of bewaard. Stel je apparaat niet bloot aan dramatische veranderingen in temperatuur. Bewaar je apparaat niet in een hete auto of gedurende langere tijd in direct zonlicht. Plaats het apparaat niet in de buurt van een raam (vooral niet in de zomer).

3.6. Water



WAARSCHUWING:

Dit apparaat is niet waterdicht.

- Gebruik de handstoomreiniger nooit met vochtige handen. Vocht kan leiden tot elektrische schokken of kortsluitingen.
- Raak de netstekker nooit aan met vochtige handen terwijl je deze aansluit op of loskoppelt van het stopcontact. Vocht kan een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.
- Gebruik de handstoomreiniger niet in of bij een zwembad of een met water gevulde bak, zoals een gootsteen.
- Je mag natte ruimtes zoals baden of douches reinigen, maar dompel de handstoomreiniger niet onder en stel de elektrische onderdelen niet bloot aan water.
- Giet nooit vloeistoffen over of in de buurt van de handstoomreiniger. Er bestaat risico op een elektrische schok of kortsluiting. Als er vloeistof in de behuizing komt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en schakel de handstoomreiniger uit.
- Grijp niet naar het apparaat als het in water is gevallen. Koppel het onmiddellijk los van het stopcontact en haal het pas daarna uit het water.
- Let erop dat de handstoomreiniger op een droge ondergrond wordt geplaatst.

4. BEOOGD GEBRUIK

De **ACHATÉ** handstoomreiniger is ontworpen voor snelle, gerichte reinigingsklussen en gebruikt stoom met hoge temperatuur om te desinfecteren, vuil los te maken en aanslag te verwijderen zonder chemicaliën. Het compacte ontwerp maakt hem ideaal voor kleine oppervlakken en moeilijk bereikbare plaatsen. Hij wordt vaak gebruikt op keukenoppervlakken zoals aanrechtbladen, kookplaten, afzuigkappen en spoelbakken, maar ook in badkamers voor tegels, voegen, kranen, douchedeuren en toiletten. Het apparaat kan ook ramen, spiegels, bekleding, gordijnen, auto-interieurs en dierenverblijven reinigen, en helpt vlekken te verwijderen en geurtjes te neutraliseren. Dit type handstoomreiniger is zeer effectief in het verminderen van bacteriën, ziektekiemen, schimmel en huisstofmijt, en is nuttig voor het verwijderen van vet, kalkaanslag en hardnekkige vlekken. Controleer altijd de instructies van de fabrikant om er zeker van te zijn dat het oppervlak of materiaal dat je wilt reinigen veilig is voor stoombehandeling.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de beschreven toepassingen.



WAARSCHUWING:

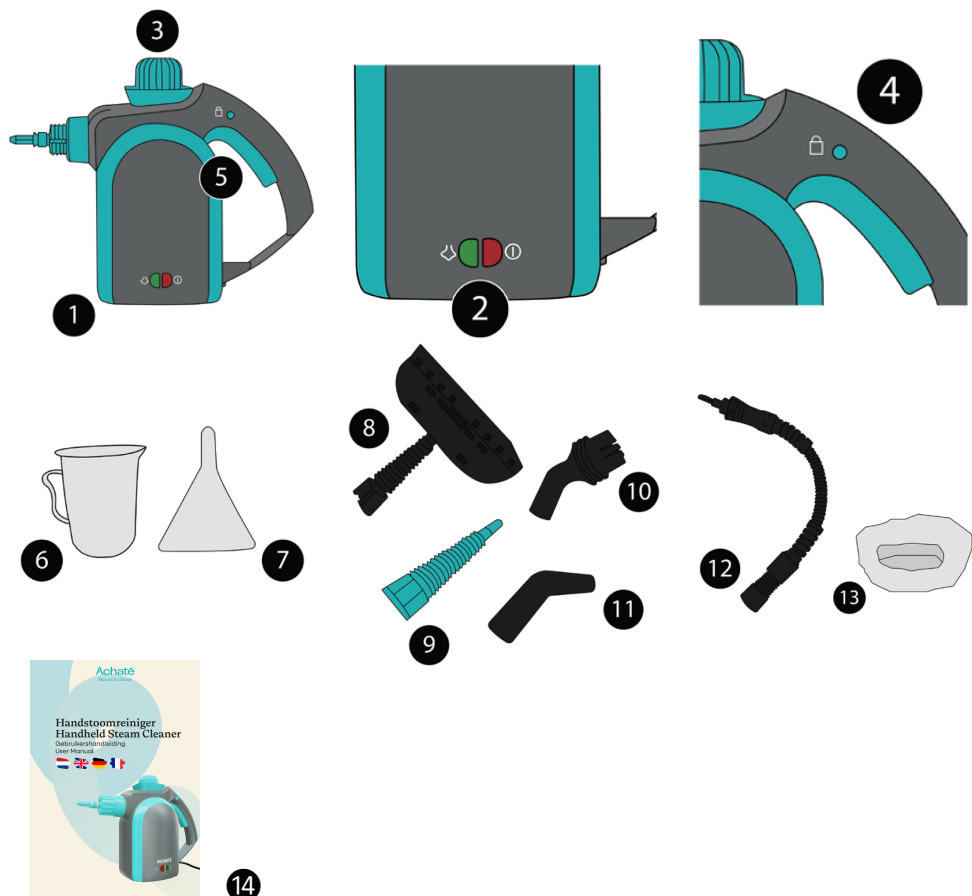
Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. **ACHATÉ** is niet aansprakelijk voor schade of letsel die voortvloeien uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

5. HET PAKKET

5.1. Inhoud

De volgende componenten zijn bij de levering inbegrepen:

1. Handstoomreiniger
2. Indicatorlampje
3. Veiligheidsdop
4. Kinderbeveiliging
5. Stoomknop
6. Maatbeker
7. Trechter
8. Multifunctioneel hulpstuk + trekkerhulpstuk
9. Lange spuitmond
10. Ronde borstel
11. Hoekspruitmond
12. Verlengslang
13. Microvezeldoek
14. Handleiding



Standaard meegeleverde accessoires



5.2. Uitpakken

Haal alles uit de verpakking en controleer op beschadigingen. Als dit het geval is, gebruik de handstoomreiniger dan niet. Wees zeer voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen.

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Ontbreekt er een onderdeel of is er iets beschadigd, neem dan contact met ons op.

Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen .

5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren tijdens het uitpakken. Het kan gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg als de handstoomreiniger is uitgeprobeerd en werkt.



WAARSCHUWING: Plastic zakken & folies.

Houd plastic zakken en folie uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden. Dunne folies kunnen aan de neus en mond blijven plakken en de ademhaling belemmeren.

**WAARSCHUWING:** Wurgingsgevaar (netsnoer)

Snoeren langer dan 22 cm kunnen schadelijk zijn voor baby's en zeer jonge kinderen. Kinderen kunnen verstrikt raken tijdens het spelen met het netsnoer. Houd het netsnoer in de gaten bij het uitpakken.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

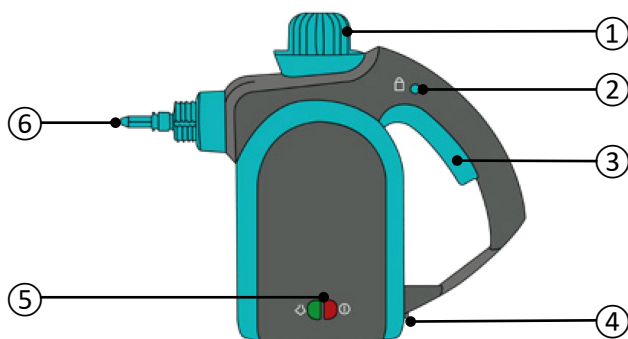
**OPMERKING:**

Vanwege voortdurende verbeteringen aan ons product kunnen de technische specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Productnaam	Handstoomreiniger
Model	Handstoomreiniger
Merk	ACHATÉ
Kleur	Grijs + blauw
Materiaal	PP + aluminium
Vermogen	1000 W
Spanning	220 ~ 240 V
Frequentie	50/60 Hz
Beschermingsklasse	I
Watertankcapaciteit	250 ml
Maximale stoomtemperatuur	100 °C
Maximale druk	3,0 bar
Stoomafgiftecapaciteit	25 g/min ±10 g/min (lange spuitmond)
Opwarmtijd	Ongeveer 4 min
Sproeitijd	Ongeveer 8 ~ 12 min
Lengte van de voedingskabel	3 m
IP-niveau	IP X4
Gewicht	Ongeveer 2 kg
Afmetingen	317 X 137 X 230 mm
Certificeringen	CE

7. PRODUCTONDERDELEN

7.1. Handstoomreiniger



Onderdeel	Functie
① Watertankdop	Wanneer alle stoom is ontsnapt, kun je de dop losschroeven om water toe te voegen (haal eerst de stekker uit het stopcontact en laat overtollige stoom ontsnappen).
② Kinderbeveiliging	Druk op de kinderbeveiliging om de stoomfunctie te ontgrendelen.
③ Stoomknop	Houd deze knop ingedrukt om stoom vrij te geven.
④ Netsnoer	Ervaar volledige bewegingsvrijheid dankzij een extra lang netsnoer met geaarde stekker.
⑤ Indicatorlampje	Rood: de stoomreiniger warmt op en het water wordt verwarmd. Groen: het water heeft de vereiste temperatuur bereikt en het apparaat is klaar om stoom te produceren.
⑥ Stoomspuitmond	De stoomspuitmond is de hoofdopening waaruit de onder druk staande stoom vrijkomt en dient als aansluitpunt voor verschillende hulpstukken.

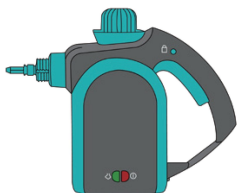
7.2. Opzetstukken

De stoomreiniger wordt geleverd met een reeks hulpstukken die zijn ontworpen voor verschillende reinigingstaken en oppervlaktetypen.

Onderdeel	Beoogd gebruik
	Lange spuitmond: Richt een geconcentreerde stoomstraal op kleine, smalle of hardnekkige plekken. Geschikt voor voegen, randen, kieren en andere moeilijk bereikbare plaatsen.
	Ronde borstel: Bedoeld voor het schrobben van bijzonder hardnekkige vlekken. Geschikt voor het reinigen van ovens, kookplaten, kranen, douches, badkuipen, tegels, voegen en andere harde oppervlakken.
	Hoekspruitmond: Ontworpen om hoeken, randen en verzonken delen te bereiken die moeilijk toegankelijk zijn met rechte spuitmonden.
	Verlengslang: Vergroot het bereik van de stoomreiniger en verbetert de flexibiliteit bij het reinigen van verhoogde, verzonken of lastig bereikbare plaatsen.
	Trekkerhulpstuk: Geschikt voor het reinigen van grotere, gladde oppervlakken zoals tegels, vloeren, ramen, spiegels en glazen douchedeuren. Helpt vocht en resten efficiënt te verwijderen.
	Multifunctioneel hulpstuk: Wordt gebruikt als verbindingstuk voor het trekkerhulpstuk. Kan met of zonder microvezeldoek worden gebruikt, afhankelijk van de reinigingstaak.

	Microvezeldoek: Absorbeert vuil en vocht en is geschikt voor streeploos reinigen van gladde en delicate oppervlakken. Bevestig indien nodig aan het multifunctionele hulpstuk.
	Maatbeker: Wordt gebruikt om veilig de juiste hoeveelheid water af te meten en in de watertank te vullen.
	Trechter: Helpt water in de watertank te gieten zonder morsen.

8. SNELLE GIDS: STAP-VOOR-STAP BEDIENINGSINSTRUCTIES



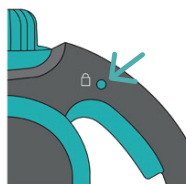
STAP 1

Lees vóór het eerste gebruik zorgvuldig de installatie-instructies op de verpakking.



STAP 3

Bevestig de gewenste spuitmond stevig op het apparaat. Steek de stekker van de stoomreiniger in een geschikt stopcontact.



STAP 5

Druk op de kinderbeveiliging om de stoomfunctie te ontgrendelen.



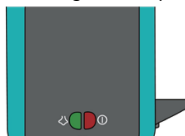
STAP 7

Als het apparaat tijdens gebruik stopt met het produceren van stoom, Schakel je het uit, trek je de stekker uit het stopcontact en laat je het volledig afkoelen. Vul vervolgens de watertank opnieuw en herhaal de bovenstaande stappen.



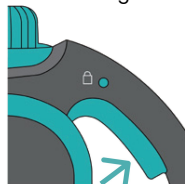
STAP 2

Schroef de veiligheidsdop van de stoomreiniger los. Giet met behulp van de meegeleverde trechter voorzichtig ongeveer 250 ml water in de opening. Draai de veiligheidsdop stevig vast.



STAP 4

Laat het apparaat opwarmen. Na ongeveer 4 minuten verandert de status van het indicatorlampje, wat aangeeft dat de stoomreiniger klaar is voor gebruik.



STAP 6

Houd de stoomknop ingedrukt om stoom vrij te geven voor het reinigen.



STAP 8

Schakel de stoomreiniger na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen, giet eventueel resterend water uit de watertank en berg het apparaat op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.

9. GEBRUIK VAN DE HANDSTOOMREINIGER

9.1. Algemene informatie

De handstoomreiniger is bedoeld voor het reinigen en desinfecteren van verschillende oppervlakken met behulp van stoom op hoge temperatuur.

**OPMERKING:**

Om een bepaald oppervlak te desinfecteren, breng je gedurende minstens vijf seconden stoom aan. De stoom bereikt een temperatuur van ongeveer 98 ~ 100 °C.

**WAARSCHUWING:**

Wees voorzichtig tijdens het stomen. Test de stoom altijd eerst op een klein, onopvallend stukje voordat je het volledige oppervlak reinigt om mogelijke schade te voorkomen.

Stoom is mogelijk niet geschikt voor alle materialen en oppervlakken:

- Gelakt of gevernist hout en lederen oppervlakken kunnen verkleuren bij blootstelling aan stoom.
- Onbeschermde hout kan opzwellen door vocht en warmte.
- Beschermende waslagen kunnen door stoom oplossen of worden verwijderd.
- Kunststof oppervlakken kunnen worden aangetast door warmte en stoom.
- Zachte kunststoffen kunnen vervormen bij blootstelling aan hoge temperaturen.
- Koude glazen of spiegeloppervlakken kunnen barsten bij blootstelling aan stoom door plotselinge temperatuurveranderingen.
- Acryl, fluweel en zijde zijn gevoelig voor stoom en kunnen beschadigd raken.
- Met was behandelde of onbehandelde houten oppervlakken kunnen hun glans verliezen na stoomreiniging.

9.2. Het vullen van de watertank

1. Plaats je handstoomreiniger op een vlak en stabiel oppervlak.
2. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

**LET OP: Kans op verbranding!**

Als je handstoomreiniger recent is gebruikt, volg dan deze veiligheidsstappen voordat je de dop van de watertank verwijdert om water toe te voegen:



- Laat het apparaat minstens 20 minuten afkoelen.
 - Druk op de stoomknop en houd deze ingedrukt om resterende stoomdruk te laten ontsnappen.
 - Schroef de dop van de watertank los en verwijder deze om eventueel achtergebleven water weg te gieten of om de tank opnieuw te vullen.
- Het niet opvolgen van deze voorzorgsmaatregelen kan tot verbrandingen leiden.

3. Schroef de dop van de watertank los door deze linksom te draaien en verwijder de dop.

4. Vul de watertank met behulp van de maatbeker en trechter met maximaal 250 ml water. Vul de watertank niet te vol.



LET OP: Kans op verbranding!

Kijk niet rechtstreeks in de vulopening tijdens het toevoegen van water. Houd je handen, kinderen en huisdieren op veilige afstand.



OPMERKING:

De handstoomreiniger werkt met kraanwater. Als je echter in een regio met hard water woont, wordt aanbevolen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om kalkaanslag te verminderen.



WAARSCHUWINGEN:

- Vul de watertank nooit met iets anders dan water.
- Gebruik nooit reinigingsmiddelen of chemicaliën in de watertank. Deze beschadigen het apparaat en kunnen letsel veroorzaken.
- Als er per ongeluk water over de handstoomreiniger loopt tijdens het vullen van de tank, mag de handstoomreiniger niet worden aangesloten op stroom totdat deze volledig droog is.

5. Draai de dop van de watertank stevig terug om te voorkomen dat hete stoom ontsnapt en letsel veroorzaakt.

9.3. Het opwarmen van de handstoomreiniger



OPMERKING:

Voordat je de handstoomreiniger inschakelt, zorg je ervoor dat de watertank voldoende water bevat en dat alle benodigde opzetstukken correct zijn bevestigd.

1. Steek het netsnoer in een geschikt stopcontact en schakel de handstoomreiniger in. Het rode indicatorlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan het opwarmen is.



LET OP: Kans op verbranding!

Om verbrandingen te voorkomen, raak het stoommondstuk of de straalpijp niet aan terwijl het apparaat in werking is.



2. Laat het water ongeveer 4 minuten opwarmen. Het rode indicatorlampje gaat uit wanneer het water de vereiste temperatuur heeft bereikt. Het apparaat is klaar om stoom te produceren wanneer het groene indicatorlampje gaat branden.

**OPMERKING:**

Tijdens gebruik kan het rode controlelampje opnieuw aangaan. Dit geeft aan dat de handstoomreiniger opnieuw druk aan het opbouwen is. Je kunt hem blijven gebruiken, maar de stoomproductie zal tijdelijk verminderen.

9.4. Stoomreiniging

**WAARSCHUWING:**

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je opzetstukken installeert. Sluit geen opzetstukken aan terwijl de handstoomreiniger in werking is.

1. Druk op de kinderbeveiliging om de stoomfunctie te ontgrendelen.
2. Controleer de handstoomreiniger vóór elk gebruik door deze van je lichaam af te houden en in te schakelen. Gebruik het apparaat niet als het mondstuk is verstopt.
3. Richt het mondstuk of opzetstuk op het oppervlak dat je wilt reinigen en druk vervolgens op de stoomknop en houd deze ingedrukt om stoom vrij te geven.

**LET OP: Kans op verbranding!**

Zorg er altijd voor dat het mondstuk en eventuele opzetstukken veilig van jezelf, andere personen, huisdieren en planten zijn weggericht voordat je op de stoomknop drukt.



4. Beweeg het mondstuk en het opzetstuk langzaam heen en weer over het te reinigen oppervlak.

**OPMERKING:**

Om een oppervlak te desinfecteren, houd je het mondstuk op ongeveer 1,25 cm afstand en breng je gedurende minstens vijf seconden stoom aan voor een effectieve desinfectie. Testresultaten tonen aan dat dit 99,9 procent van de meeste bacteriën doodt. De effectiviteit kan variëren afhankelijk van het oppervlak, de temperatuur en de contacttijd. Het gebruik van de handstoomreiniger op doeken wordt niet aanbevolen.

5. Veeg gestoomde oppervlakken af met een zachte doek om losgekomen vuil en resten te verwijderen. Voor het beste resultaat veeg je het oppervlak schoon terwijl het nog vochtig is. Wees voorzichtig bij het reinigen van oppervlakken die heet kunnen blijven, zoals metaal.

**OPMERKINGEN:**

- Als de handstoomreiniger stopt met het uitstoten van stoom, is de watertank waarschijnlijk leeg. Gebruik het apparaat niet zonder water in de tank.
- Wanneer je de verlengslang gebruikt, richt je de eerste stoomstoot in een bak of ander vat om eventueel gecondenseerd water dat zich in de slang heeft verzameld vrij te geven.
- Vermijd het kantelen van de handstoomreiniger meer dan 45 graden tijdens gebruik, omdat hierdoor heet water samen met de stoom kan ontsnappen of lekkage kan ontstaan.

**LET OP:**

Koud glas of spiegeloppervlakken kunnen barsten wanneer ze aan hete stoom worden blootgesteld. Wanneer je ramen reinigt, verwarm ze dan eerst geleidelijk door stoom op een groter gebied en vanaf grotere afstand (30 cm) aan te brengen. Ga daarna pas dichterbij. Richt nooit langer dan 2 tot 5 seconden achter elkaar hete stoom op dezelfde plek op glas of spiegels.

**LET OP:**

Sommige delicate oppervlakken, zoals gelakt hout of roestvrij staal, kunnen door de borstelharen van de borstel worden bekrast of beschadigd. Gebruik zorgvuldig beoordelingsvermogen bij het bepalen welke oppervlakken met de borstel worden gereinigd. Als je niet zeker weet of een oppervlak beschadigd kan raken, wordt aanbevolen eerst een klein, onopvallend gedeelte te testen.

9.5. Na gebruik

1. Zodra je klaar bent met het gebruik van de handstoomreiniger, trek je de stekker uit het stopcontact.
2. Druk op de stoomknop en houd deze ingedrukt om alle interne druk volledig te laten ontsnappen totdat er geen stoom meer vrijkomt.
3. Schroef de dop van de watertank langzaam los zonder deze te verwijderen. Laat eventuele resterende stoom ontsnappen. Wanneer er geen stoom meer uitkomt, laat je het apparaat ongeveer 5 minuten op een veilige plaats afkoelen en verwijder je vervolgens de dop volledig.

**LET OP: Kans op verbranding!**

- Probeer de dop van de watertank niet te verwijderen terwijl er nog stoom vrijkomt.
- Raak het metalen deel van de dop van de watertank gedurende minstens 20 minuten niet aan of totdat het apparaat volledig is afgekoeld. Dit deel wordt extreem heet en kan verbrandingen veroorzaken. Het is pas veilig om het aan te raken wanneer het volledig is afgekoeld.



4. Giet eventueel achtergebleven water uit de tank en veeg de buitenkant van het apparaat droog met een doek.
5. Plaats de dop van de watertank stevig terug voor opslag.

10. PROBLEEMOPLOSSING

We hebben een lijst met vragen en antwoorden opgesteld die bedoeld zijn om mensen te helpen begrijpen hoe ze een bepaald probleem kunnen oplossen. Als je nog steeds problemen hebt, neem dan gerust contact met ons op.



OPMERKING:

Demonteer de handstoomreiniger niet. Neem contact met ons op als de oorzaak van de storing niet is gevonden.

 Probleem	 Oplossingen
Mijn handstoomreiniger wordt niet warm.	Zorg ervoor dat de voedingskabel van je handstoomreiniger volledig is aangesloten op een werkend stopcontact.
	Zorg ervoor dat er voldoende water in de watertank zit. Raadpleeg het hoofdstuk "Gebruik van de stoomreiniger - Het vullen van de watertank".
	Kalkaanslag kan verhinderen dat je handstoomreiniger goed functioneert. Raadpleeg het hoofdstuk "Reiniging - Ontkalken".
	Als de handstoomreiniger niet opwarmt terwijl de voedingskabel op een werkende stroombron is aangesloten, functioneert het apparaat niet correct. Breng het naar een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde technicus voor controle en reparatie.
Mijn handstoomreiniger spuit water of maakt mijn vloer te nat.	Het is normaal dat je handstoomreiniger het oppervlak licht vochtig maakt. Als het te nat wordt, verminder dan de hoeveelheid stoom, houd de handstoomreiniger verder van het oppervlak af of droog na met een zachte doek.
	Zorg ervoor dat de handstoomreiniger volledig is opgewarmd voordat je hem gebruikt. Wanneer het controlelampje rood is, is de handstoomreiniger aan het voorverwarmen. Wacht tot het lampje uitgaat voordat je begint met reinigen.
	Er kan watercondensatie in de verlengslang zitten. Richt het mondstuk naar een gootsteen, bad of de grond en schud terwijl je op de stoomknop drukt. Ga door totdat het overtollige water is vrijgegeven.
	Zorg dat de watertank niet te vol is. Als dat wel zo is, giet dan een deel van het water weg. Gebruik de maatbeker om de watertank te vullen met maximaal 250 ml water.
	Kalkaanslag door het gebruik van kraanwater kan water spuwen veroorzaken. Vul de watertank met gedestilleerd of gedemineraliseerd water om verdere ophoping te voorkomen. Raadpleeg het hoofdstuk "Reiniging - Ontkalken".
	Zorg ervoor dat alle opzetstukken correct en stevig zijn bevestigd.

De stoom is niet sterk genoeg om mijn vloer te reinigen.	Zorg ervoor dat er voldoende water in de watertank zit. Raadpleeg het hoofdstuk "Gebruik van de stoomreiniger - Het vullen van de watertank".
	Kalkaanslag kan verhinderen dat je handstoomreiniger goed functioneert. Raadpleeg het hoofdstuk "Reiniging - Ontkalken".
	Als je de hulpborstels gebruikt, bevestig ze dan aan de straalpijp en niet aan het stoommondstuk. Zorg ervoor dat de geleidetab uitgelijnd is met de groef voordat je deze bevestigt.
Mijn handstoomreiniger maakt te veel lawaai tijdens gebruik.	Je handstoomreiniger maakt tijdens het opwarmen en tijdens gebruik enig geluid. Dit is normaal.
De watertank van mijn handstoomreiniger kan niet worden geleegd.	Bij het leeg gieten van water kan er een kleine hoeveelheid achterblijven door het ontwerp van de handstoomreiniger. Als je de watertank volledig wilt legen, blijf dan stomen totdat al het water is opgebruikt.

11. FAQ (VEELGESTELDE VRAGEN)

We hebben een lijst met veelgestelde vragen samengesteld om je te helpen belangrijke informatie over het product te vinden. Als je nog vragen hebt, kun je gerust contact met ons opnemen.



Hoeveel water kan ik aan de stoomreiniger toevoegen?



Het maximale vulniveau is 250 ml. Gebruik bij het vullen van de watertank altijd de meegeleverde maatbeker en trechter.



Moet ik het resterende water na gebruik verwijderen?



Ja. Het wordt aanbevolen om na elk gebruik al het resterende water volledig uit het apparaat te verwijderen. Dit helpt kalkaanslag te voorkomen en zorgt voor een veilige werking bij het volgende gebruik.



Kan ik de veiligheidsdop openen terwijl het apparaat nog warm is?



Nee. De veiligheidsdop mag nooit worden geopend wanneer het apparaat heet is of onder druk staat. Laat de stoomreiniger altijd volledig afkoelen voordat je de dop opent.



De veiligheidsdop gaat niet open. Wat moet ik doen?



De stoomreiniger is voorzien van een veiligheidsdop die alleen kan worden geopend wanneer de boiler volledig is afgekoeld.

Laat eerst stoom ontsnappen totdat er geen stoom of water meer vrijkomt. Als de dop daarna nog steeds niet kan worden geopend, laat het apparaat dan gedurende meerdere uren volledig afkoelen voordat je het opnieuw probeert. Forceer de dop nooit wanneer het apparaat heet is.



De veiligheidsdop gaat na het afkoelen nog steeds niet open. Wat moet ik doen?



Alleen wanneer het apparaat volledig is afgekoeld, kun je de veiligheidsdop voorzichtig aantikken met een hard voorwerp (bijvoorbeeld een lepel) om het veermechanisme te activeren. Probeer dit nooit wanneer het apparaat heet of onder druk staat. Als de dop nog steeds niet kan worden geopend, forceer deze dan niet. Laat het apparaat verder afkoelen en neem contact op met de klantenservice.



Waarom komt er aan het begin water uit de spuitmond in plaats van stoom?



Dit is normaal tijdens de opwarmfase. Bij het opstarten is het water in het apparaat nog niet volledig omgezet in stoom. Na enkele seconden wordt hete stoom afgegeven zoals bedoeld.



De stoomreiniger verwijdt hardnekkig, ingebrande vervuiling niet goed. Wat kan ik doen?



Stoom is zeer geschikt voor hygiënische en algemene reiniging. Bij sterk vervuilde of ingebrande resten wordt voorbehandeling aanbevolen.

Je kunt een reinigungsoplossing aanbrengen, zoals een mengsel van water en natuurazijn, of een milde reinigungs pasta (bijvoorbeeld water en zuiveringszout), dit kort laten inwerken en vervolgens de stoomreiniger gebruiken. Dit verbetert het reinigungs resultaat.



De stoomreiniger werkt niet goed op hardnekkig, ingebrande vervuiling. Wat kan ik doen?



Stoomreiniging is zeer effectief voor hygiënische reiniging, maar sterk vervuilde of ingebrande resten vereisen mogelijk een voorbehandeling voor een optimaal resultaat. Breng in dat geval vóór gebruik van de stoomreiniger een voorbehandeling aan.

Je kunt een mengsel van water en natuurazijn in een verhouding van 1:1 gebruiken, dit op het betreffende oppervlak aanbrengen en ongeveer 10 minuten laten inwerken. Gebruik daarna de stoomreiniger. De stoom werkt dan effectiever en helpt het vuil gemakkelijker los te maken.

Als alternatief kan een milde reinigungs pasta, zoals een mengsel van zuiveringszout en water, worden gebruikt als voorbehandeling. Ook dit helpt hardnekkig vuil te verzachten, zodat de stoomreiniger effectiever kan werken.



Is stoomreiniging voldoende voor hygiëne?



Ja. Stoomreiniging is effectief voor hygiënische reiniging. Voor hardnekkige vervuiling is echter een voorbehandeling nodig om het beste resultaat te bereiken.



Is het normaal dat de stoomafgifte tijdens gebruik stopt?



Ja. Wanneer de watertank leeg is, stopt de stoomproductie. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen, vul de watertank opnieuw en hervat het gebruik.



Kan ik alle accessoires gebruiken met de stoomreiniger?



Gebruik uitsluitend accessoires die bedoeld zijn voor dit model stoomreiniger en controleer vóór gebruik of ze correct en stevig zijn bevestigd.

12. REINIGING



WAARSCHUWING: Kans op verbranding!

Raak het hete stoommondstuk, hete opzetstukken of hete oppervlakken tijdens het reinigen niet aan.



12.1. Algemene richtlijnen voor het reinigen

- Gebruik de handstoomreiniger voordat je begint met reinigen totdat al het water is opgebruikt.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat je het reinigt.
- Een licht vochtige of droge doek wordt aanbevolen voor het reinigen van de buitenkant van de handstoomreiniger. Droog af met een zachte doek.
- Dompel de handstoomreiniger niet onder in water of andere vloeistoffen. Het is niet toegestaan om het apparaat met water af te spoelen, om te voorkomen dat het water in het elektrische circuit lekt en storingen veroorzaakt.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen binnendringen en de functionaliteit kunnen aantasten.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende voorwerpen.
- Reiniging mag niet worden uitgevoerd door kinderen.

12.2. Reinigingsprocedure

- Druk op de stoomknop om eventuele resterende stoom vrij te geven.
- Verwijder alle opzetstukken van de handstoomreiniger.
- Schroef voorzichtig de dop van de watertank los.
- Kantel het apparaat om al het water uit de tank te laten lopen.
- Spoel de tank grondig om kalkresten te verwijderen.
- Was de opzetstukken met warm water en zeep.

12.3. Ontkalken

Om optimale prestaties te behouden, moet de handstoomreiniger vrij blijven van kalkaanslag en minerale ophopingen, die zelfs in gebieden met zacht water kunnen optreden.

Als de stoomproductie afneemt of stopt, is de meest waarschijnlijke oorzaak kalkaanslag. Zelfs als je in een gebied met zacht water woont, wordt aanbevolen om de handstoomreiniger na elke 15 tot 25 keer gebruik of minstens eenmaal per maand te ontkalken, afhankelijk van wat het eerst plaatsvindt. De benodigde ontkalkingsfrequentie hangt af van zowel de hardheid van het leidingwater als de gebruiksfrequentie van het apparaat.

- Zorg dat de handstoomreiniger volledig is afgekoeld. Wacht minstens 20 minuten nadat je de stekker hebt uitgetrokken.
- Druk op de stoomknop en houd deze ingedrukt om resterende stoomdruk te laten ontsnappen.
- Verwijder alle opzetstukken van de handstoomreiniger.
- Verwijder de dop van de watertank en giet eventueel resterend water uit de tank in een gootsteen of bad. Zorg ervoor dat de handstoomreiniger volledig drukloos is voordat je deze opent.
- Gebruik de maatbeker om een oplossing te maken van 140 ml azijn gemengd met 60 ml water.
- Giet de oplossing voorzichtig in de watertank en schud of kantel het apparaat lichtjes zodat de oplossing zich gelijkmatig verdeelt.
- Laat de oplossing minstens 40 minuten inwerken en giet deze vervolgens uit de tank. Herhaal indien nodig.
- Vul de tank opnieuw met schoon water, schud lichtjes en giet het water weer uit. Als er nog vloeistof achterblijft en je de tank volledig wilt legen, blijf dan stomen totdat al het water is verdampt.
- Plaats de dop van de watertank terug en maak de buitenkant van de handstoomreiniger schoon met een zachte, vochtige doek.

13. ONDERHOUD & SERVICE



WAARSCHUWING: Kans op verbranding!

Raak het hete stoommondstuk, hete opzetstukken of hete oppervlakken tijdens het onderhoud niet aan.



- Afgezien van reinigen en ontkalken is de handstoomreiniger onderhoudsvrij.
- Je mag de handstoomreiniger niet reconstrueren, zelf repareren of demonteren.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen of door de fabrikant aanbevolen onderdelen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen en ernstige slijtage.



WAARSCHUWINGEN:

- Probeer de handstoomreiniger niet te openen voor onderhoud. Het verwijderen van de behuizing of een onjuiste montage kan elektrische schokken, schade, kortsluitingen of brand veroorzaken.
- Als je om welke reden dan ook de behuizing opent, vervalt de garantie. De handstoomreiniger bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon. Voor onderhoud of service kun je eerst contact met ons opnemen via support@achate.com.

- Neem voor ontbrekende accessoires zoals de handleiding of andere items contact met ons op via bovenstaand e-mailadres.
- Stuur in geval van een defect het product terug in de originele verpakking naar **ACHATÉ**, samen met een beschrijving van het defect, het aankoopbewijs en alle toebehoren.

14. OPSLAG

- We raden aan om de handstoomreiniger te reinigen voordat je het apparaat voor lange tijd opbergt (zie het hoofdstuk "REINIGING").
- Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens op te bergen. Als je dit niet doet, is er brandgevaar.
- Bewaar de handstoomreiniger bij voorkeur in de originele verpakking.
- Bewaar geen natte onderdelen, aangezien er schimmel of roest kan ontstaan.
- Laat de watertank leeglopen voordat je alles opbergt.
- Bewaar de handstoomreiniger op een stofvrije plaats die niet wordt blootgesteld aan zonlicht en vochtigheid.
- Bewaar de handstoomreiniger niet bij extreem hoge of extreem lage temperaturen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Bewaar de handstoomreiniger buiten bereik van jonge kinderen.
- Rol het netsnoer losjes op maar wikkel het niet om het apparaat.

15. TRANSPORT

- Bescherm het apparaat tijdens transport tegen trillingen en schokken.
- Gebruik voor transport bij voorkeur de originele verpakking.
- Laat de handstoomreiniger na transport of opslag bij zeer lage temperaturen ongeveer 30 minuten op kamertemperatuur komen om condensatie te voorkomen. Daarna kan het apparaat gebruikt worden.

16. VERWIJDERING & RECYCLING

Dit product is vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Voer het product aan het einde van de levensduur op een verantwoorde manier af.

16.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)



Producten die zijn gemarkeerd met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op wielen zijn onderworpen aan gescheiden inzameling overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) en de toepasselijke nationale wetgeving.

Elektrische en elektronische producten mogen niet bij het ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Je dient het product in te leveren bij:

- een erkend gemeentelijk inzamelpunt, of
- een winkel wanneer een gelijkwaardig nieuw product wordt gekocht.

Correcte gescheiden inzameling voorkomt milieuschade en maakt recycling van waardevolle materialen mogelijk.

Let op:

- Onjuiste afvoer kan leiden tot sancties volgens nationale wetgeving.
- Knip bij het weggooien van de handstoomreiniger het netsnoer veilig door, zodat het apparaat niet meer kan worden gebruikt.

16.2. Duitsland - ElektroG §18(4)

Voor producten die in Duitsland worden verkocht, geldt onderstaande aanvullende consumenteninformatie:

- Oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Batterijen en lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, moeten vóór inlevering worden uitgenomen.
- Consumenten mogen oude apparaten kosteloos inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten.
- Terugnameplicht van Duitse retailers:
 - 1-op-1-terugname: Bij aankoop van een nieuw product van hetzelfde type moet de winkel het oude product kosteloos innemen.
 - 0-op-1-terugname: Kleine apparaten (buitenmaat < 25 cm) kunnen zonder aankoop van een nieuw product worden ingeleverd, tot drie stuks per type.
 - Dit geldt voor fysieke winkels met $\geq 400 \text{ m}^2$ verkoopruimte voor elektrische producten en voor online verkopers met $\geq 400 \text{ m}^2$ opslag- en verzendruimte voor dergelijke producten.
- Gebruikers zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens voordat een apparaat wordt ingeleverd.

- Duitsland rapporteert jaarlijks zijn inzamel- en recyclingprestaties conform de WEEE-richtlijn.
- Overeenkomstig de Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur (ElektroG) is de fabrikant geregistreerd bij de Stiftung EAR onder nummer DE 89950392.

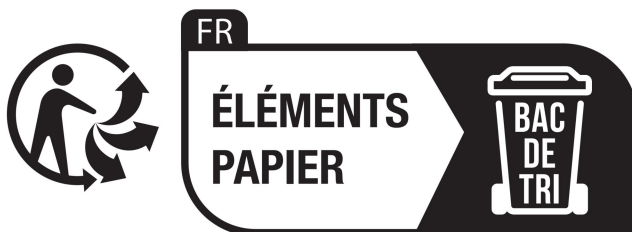
16.3. Frankrijk – Triman-markering

Voor producten die in Frankrijk worden verkocht geldt dat afvoer moet gebeuren volgens de Triman-voorschriften. Volg de lokale inzamelinstructies zoals aangegeven door het Triman-logo en de officiële Franse richtlijnen.



**Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**

De papieren onderdelen van de verpakking zijn recyclebaar. Zij moeten worden gesorteerd en in de daarvoor bestemde papierrecipiënt worden weggegooid, overeenkomstig de Franse regelgeving en de lokale inzamelinstructies.



16.4. Verwijdering van verpakkingsmateriaal

	Voer verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af. Volg de markeringen op de verpakking en zorg ervoor dat plastic, karton en andere materialen apart worden ingezameld voor recycling.
--	--

17. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID

ACHATÉ garandeert dat dit product gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie is van toepassing op producten die voor persoonlijke doeleinden worden gebruikt en niet voor commerciële of verhuurdoeleinden. **ACHATÉ** zal, naar eigen goeddunken, dit product of enig onderdeel van het product dat defect blijkt te zijn tijdens de garantieperiode vervangen of repareren. Vervanging vindt plaats door een nieuw of gereviseerd product of onderdeel. Als het product niet langer beschikbaar is, kan een vervanging worden gemaakt door een vergelijkbaar product van gelijke of hogere waarde. Er wordt geen terugbetaling verleend. Je vervangende apparaat wordt kosteloos aan je geretourneerd en valt gedurende de rest van de garantieperiode onder deze garantie.

Deze garantie is geldig voor de oorspronkelijke koper vanaf de datum van eerste aankoop en is niet overdraagbaar. Een aankoopbewijs is vereist om ondersteuning onder de garantie te verkrijgen.

Deze garantie dekt geen:

- Nalatigheid of misbruik van het product.
- Gebruiken met een onjuiste spanning of stroom.
- Schade als gevolg van vallen of stoten.
- Waterschade.
- Gebruik in strijd met de bedieningsinstructies.
- Demontage, reparatie of wijziging door iemand anders dan **ACHATÉ**.
- Schade veroorzaakt door ongevallen of rampen, zoals brand, overstroming, aardbeving, oorlog, vandalisme of diefstal.
- Schade door onjuist onderhoud en opslag.
- Schade veroorzaakt door verkeerde montage.
- Schade veroorzaakt door verkeerde aansluitingen.
- Normale slijtage.

Schade die ontstaat doordat de instructies in deze handleiding niet zijn opgevolgd, leidt tot het vervallen van de garantie. Voor gevolgschade aanvaarden we geen enkele aansprakelijkheid. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

ACHATÉ behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder kennisgeving of verplichting, wijzigingen aan te brengen in de handleiding, kleuren, specificaties, accessoires, materialen en modellen.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeleenvoudigd, verspreid of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, behalve in het geval van korte citaten belichaamd in kritische recensies en bepaalde andere niet-commerciële toepassingen die zijn toegestaan door het auteursrecht. Voor toestemmingsaanvragen kun je contact met ons opnemen.

EN – English



This user manual accompanies the **ACHATÉ** handheld steam cleaner and contains important information about safety, disposal and use. Read the user manual carefully and follow the instructions and warnings to ensure your own safety and the safety of others.

Keep the manual for further reference, even if you are familiar with the product. Ensure to include this manual when passing on this product to third parties.

The images in the user manual are for illustrative purposes only and may differ slightly from the product. In that case, **ACHATÉ** is not obliged to adjust the manual. Use the actual product as a reference.

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing an **ACHATÉ** product. Read the user manual carefully before use to ensure safe and correct operation of the product. Always follow the instructions to prevent damage or harm.

We hereby declare that this product complies with all applicable European and national statutory requirements. In particular:

	CE marking: This product bears the CE marking, indicating that it conforms to the relevant European Union directives concerning safety, health, and environmental protection. The CE marking is a declaration by the manufacturer that the product meets the applicable EU legal requirements.
	RoHS Compliance This product complies with the RoHS Directive (2011/65/EU), which restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. Compliance ensures that levels of substances such as lead, mercury, and cadmium remain below the maximum permitted thresholds.

The full EU Declaration of Conformity and all supporting test documentation are available upon request. If you have any questions, remarks, or problems using the product, please contact us.

We hope you enjoy your purchase!

2. EXPLANATION OF SYMBOLS

Throughout this user manual, the following symbols are used:

	Provides important information or helpful tips to enhance the use and performance of the product.
	DANGER: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in serious injury, death, or significant property damage.
	WARNING: Indicates a potentially dangerous situation that could result in serious injury or material damage.
	CAUTION: Indicates a situation that could result in minor injury or material damage.

The safety symbols do not replace the written safety instructions. Read and follow the safety instructions exactly.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

	Read the user instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty. Electrical appliances can expose people, especially children, to hazards that can cause serious injury or death. The use of electrical appliances can present hazards, including, but not limited to, injury, fire, electric shock, and damage to the electrical system. These safety instructions are intended to give you the information you need to use the ACHATÉ handheld steam cleaner and avoid such hazards. Common sense and respect for the device will help reduce the risk of injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight the important ones. Also, observe the warnings or safety instructions in the individual chapters of this manual. Contact us if you have questions that remain unanswered by these warnings & safety instructions.
--	--

3.1. General safety

- Do not use the handheld steam cleaner for any purpose other than its intended use (see the chapter "INTENDED USE").
- The handheld steam cleaner is designed and intended for household use and is not suitable for commercial or industrial use.
- The handheld steam cleaner is intended for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- Handle the device carefully. Jolts, impacts, or falls, even from a low height, can damage the device.
- Do not place the handheld steam cleaner on an unstable surface. This may cause it to fall and result in a malfunction.
- Do not place the handheld steam cleaner under mechanical stress.
- All parts must be correctly assembled to ensure the safety of the device.
- The device must be properly and securely connected. Follow the instructions to prevent any possible damage/injury.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer. They can pose a danger to the user and damage the device.
- Do not insert any objects or fingers into openings.
- Do not apply excessive force when using the steam button or child safety lock on the handheld steam cleaner.
- Do not leave the switched-on handheld steam cleaner unattended. Close supervision is necessary when using near young children.
- Allow only the operator to remain in the work area. Keep children, pets, and bystanders away.
- Do not use the handheld steam cleaner when it leaks.
- The water fill-up opening must not be left open while the handheld steam cleaner is being used.
- Do not open the water tank cap with force. Make sure the handheld steam cleaner is completely depressurised before opening.
- Care should be taken when using the handheld steam cleaner due to the emission of steam.
- Never direct steam toward people, animals, or plants.
- The steam should not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens. Never use steam for cleaning switches, outlets, or other devices connected to an electrical current.
- Do not use the handheld steam cleaner in enclosed spaces that are filled with flammable, explosive, or toxic vapour such as paint thinner or oil-based paint.
- Do not use the handheld steam cleaner on leather, wax-polished furniture, waxed floors, unsealed hardwood or parquet floors, synthetic fabrics, silk fabrics, velvet, plastic products, or other delicate steam-sensitive or heat-sensitive materials.
- Do not use the handheld steam cleaner without water in the water tank.
- The water tank is designed to hold a maximum of 250 ml of water. Do not overfill the water tank, as this may cause hot water to spray and result in burns.
- Never use hot water or liquids other than the recommended liquid in this device. Doing so could cause serious harm. Never add aromatic products, alcohol, or detergents to the water.
- When the handheld steam cleaner is switched on and during operation, do not angle it more than 45 degrees, otherwise leakage can occur. Don't use the handheld steam cleaner if it is tipped up, and do not turn it upside down.
- Take extra care when using it on stairs to avoid accidents or injury.
- Use the handheld steam cleaner only in daylight or good artificial light.
- If it is no longer possible to operate the handheld steam cleaner safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. A safe operation can no longer be guaranteed if the device:
 - is visibly damaged;

- is no longer working properly;
- has been stored for extended periods in poor ambient conditions;
- or has been subjected to serious transport-related stresses.

You can take the device out of operation by removing the power cord or by cutting off the mains plug of the power cord.

3.2. Persons & use

- The handheld steam cleaner is not a toy. Keep and store it out of the reach of young children.
- This device is a burn hazard. Keep children and pets at a safe distance when using the handheld steam cleaner.
- The device may only be used by adults.
- Do not allow anyone who is not familiar with the operation of the handheld steam cleaner or the instructions to use the device.
- The device may be used only by persons who are able to understand and follow the instructions for safe operation and who are aware of the potential hazards.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children.
- Do not operate the handheld steam cleaner when you are tired or distracted, or under the influence of alcohol or medication. Always take a break when needed and operate the device in a sensible manner.

3.3. Electrical safety

- You must not modify, repair yourself, or disassemble the handheld steam cleaner. This can damage the device.
- Maintenance, modifications, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Check the device from time to time for damage. Never use the device if it shows signs of damage.
- Do not use any other mains plug for this device. This can cause failure and/or damage.
- Ensure your mains socket supplies the correct power voltage to avoid damage to the device.
- Only connect the handheld steam cleaner to an earthed mains socket.
- The mains socket must be located near the handheld steam cleaner and be easily accessible.
- To avoid energy loss and potential safety risks, always unplug the mains plug from the mains socket when the device is not in use, when installing attachments, during cleaning or maintenance, or if a fault occurs. If you think the power is off when the steam button is off, then you're wrong: always unplug your device.
- Never force the mains plug of the power cord into a mains socket. If it does not fit easily into the mains socket, stop using it. Always ensure that the mains plug of your device is properly connected to the mains socket.
- If the power fails during use, turn off the device immediately and pull the mains plug from the mains socket.
- If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, switch off the handheld steam cleaner immediately and remove the mains plug from the mains socket. In these cases, the handheld steam cleaner should not be used until it has been inspected by the manufacturer or a similarly qualified person. Never inhale smoke from a potential device fire. If you have inhaled smoke, however, consult a doctor. The inhalation of smoke can be harmful.
- Do not extinguish with water in the event of a fire. Extinguish the flames using a fire blanket or a suitable fire extinguisher.

- For safety reasons, always unplug the device in case of a thunderstorm.

3.4. Power cord

- Fully unwind the power cord before use.
- Do not modify the power cord.
- Check the power cord periodically for damage. Never use the power cord if there are any signs of damage.
- Do not touch the power cord if it is damaged. A damaged power cord can cause a deadly electric shock. First, power down the respective mains socket (e.g. via the respective circuit breaker) and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Never use the device if the power cord is damaged.
- To prevent risks, damaged power cords may only be replaced by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Never pull the mains plug from the mains socket by pulling at the power cord. Always pull it from the mains socket using the intended grips.
- Do not carry or pull the handheld steam cleaner by its power cord.
- Never wrap the power cord around the device. This will cause the cord to wear prematurely and break.
- Ensure that you do not trip over the power cord.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter.
- The power cord should not be kinked, trapped, or twisted.
- Ensure that the power cord is not squeezed, bent, damaged by sharp edges, or put under mechanical stress.
- Do not position the power cord where it can be pinched or crushed by doors.
- Never tie a knot in the power cord.
- Untwist the power cord periodically if it becomes twisted due to use.
- Avoid excessive thermal stress on the power cord from extreme heat or cold.
- If using an extension cord attached to the mains socket, ensure that the total electric power consumption of connected devices does not exceed the rated capacity.
- Children can become entangled while playing with cords, posing a strangulation hazard. Cords are not toys.

3.5. Heat & ventilation

- The handheld steam cleaner may become warm during operation, and some parts will become very hot. This is normal.
- Do not touch any of the attachments while the handheld steam cleaner is in use or immediately after use. There is a risk of scalding.
- Do not cover the device while it is in operation, as this may cause the handheld steam cleaner to overheat. This poses a risk of fire, electric shock, or injury.
- Keep the device away from heat sources and away from areas where the ambient temperature is relatively high (e.g. stoves or other heat sources). Never use the device near naked flames (such as burning candles) or on hot surfaces.
- The handheld steam cleaner is designed to work best in normal ambient temperatures between 0°C and 35°C and to be stored at temperatures between 0°C and 45°C. The handheld steam cleaner may be damaged, and its lifespan may be shortened if the device is used or stored outside this temperature range. Do not subject your device to dramatic changes in temperature. Do not store

your device in a hot car or direct sunlight for extended periods. Do not place the device near a window (especially in the summer).

3.6. Water



WARNING:

This device is not waterproof.

- Never use the handheld steam cleaner with moist hands. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Never touch the plug with moist hands while connecting or disconnecting it from the mains socket. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Do not use the handheld steam cleaner in or near a swimming pool, or any container filled with water, such as a sink.
- You may clean wet areas such as baths or showers, but do not submerge the handheld steam cleaner or expose its electrical parts to water.
- Never pour liquids over or near the handheld steam cleaner. There is a risk of electric shock or a short circuit. If liquid does get into the housing, unplug it immediately and then turn off the handheld steam cleaner.
- Do not reach for the device if it has fallen into the water. Immediately unplug it from the mains socket and only then remove it from the water.
- Ensure that the handheld steam cleaner is placed on a dry surface.

4. INTENDED USE

The **ACHATÉ** handheld steam cleaner is built for fast, targeted cleaning jobs, using high-temperature steam to disinfect, loosen dirt, and remove grime without chemicals. Its compact design makes it ideal for small areas and places that are difficult to reach. It is commonly used on kitchen surfaces such as countertops, hobs, cooker hoods, and sinks, as well as in bathrooms for tiles, grout, taps, shower doors, and toilets. The device can also clean windows, mirrors, upholstery, curtains, car interiors, and pet areas, helping to lift stains and neutralise odours. This type of handheld steam cleaner is highly effective at reducing bacteria, germs, mould, and dust mites, and is useful for removing grease, limescale, and stubborn marks. Always check the manufacturer's instructions to make sure the surface or material you want to clean is safe for steam treatment.

This product is intended solely for the described applications.



WARNING:

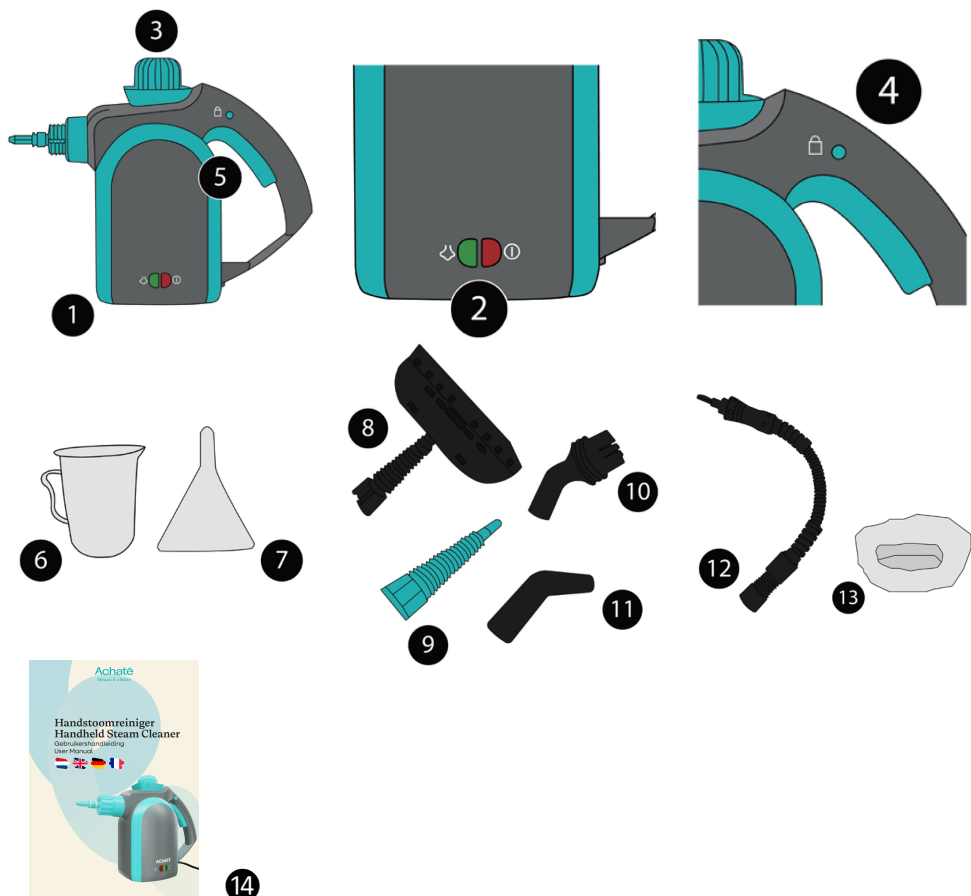
Only use this product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in personal injury or material damage. **ACHATÉ** is not liable for damage or injury resulting from improper or careless use.

5. THE PACKAGE

5.1. Contents

The following components are included in the scope of delivery:

1. Handheld steam cleaner
2. Indicator light
3. Safety cap
4. Child safety lock
5. Steam button
6. Measuring cup
7. Funnel
8. Multifunction attachment + Squeegee attachment
9. Long nozzle
10. Round brush
11. Angled nozzle
12. Extension hose
13. Microfiber cloth
14. User manual



Standard attachments included



5.2. Unpacking

Remove everything from the packaging and check for damage. If this is the case, do not use the handheld steam cleaner. Be very careful when opening the package to avoid damage to the product.

Compare all parts with the package contents. If you are missing a part or if you have a damaged part, contact us.

Before use, remove all packaging materials.

5.3. Safety during unpacking

Do not leave packaging material lying around carelessly during unpacking. It may become a dangerous playing material for children. Do not dispose of the packing materials until the handheld steam cleaner has been tried and is working.



WARNING: Plastic bags & foils.

To avoid the danger of suffocation, keep plastic bags and foil away from babies and children! Thin foils may cling to the nose and mouth and prevent breathing.



WARNING: Strangulation hazard (power cord)

Cords longer than 22 cm can be harmful to babies and very young children. Children may get entangled while playing with the power cord. Keep an eye on the power cord when unpacking.

6. TECHNICAL DATA



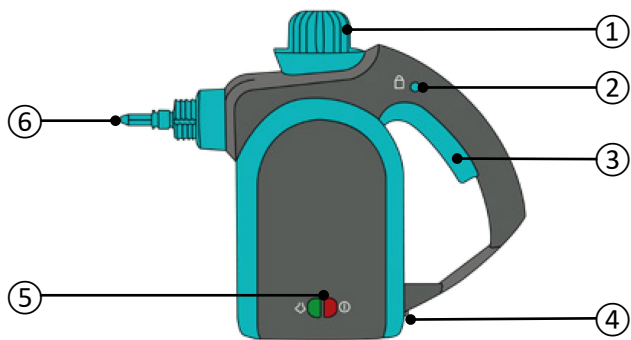
NOTE:

Due to continuing improvements on our product, the technical specifications are subject to change without notice.

Product name	Handheld steam cleaner
Model	Handheld steam cleaner
Brand	ACHATÉ
Colour	Grey + Blue
Material	PP + aluminium
Power	1000 W
Voltage	220 ~ 240 V
Frequency	50/60 Hz
Protection class	I
Water tank capacity	250 ml
Maximum steam temperature	100 °C
Max pressure	3.0 bar
Injected steam capacity	25 g/min ±10 g/min (Long nozzle)
Heating time	Approximately 4 min
Spraying time	Approximately 8 ~ 12 min
Power cord length	3 m
IP-level	IP X4
Weight	Approximately 2 kg
Dimensions	317 X 137 X 230 mm
Certifications	CE

7. PRODUCT PARTS

7.1. Handheld steam cleaner



Part	Function
① Water tank cap	When all the steam has escaped, you can unscrew the cap to add water (first unplug the device and release any excess steam).
② Child safety lock	Press the child safety lock to unlock the steam function.
③ Steam button	Press and hold this button to release steam.
④ Power cord	Experience complete freedom of movement with an extra-long power cord with a grounded plug.
⑤ Indicator light	Red: The steam cleaner is heating up, and the water is warming. Green: The water has reached the required temperature, and the device is ready to produce steam.
⑥ Steam nozzle	The steam nozzle is the main outlet where the pressurised steam comes out of the steamer, and it serves as the connection point for different attachments.

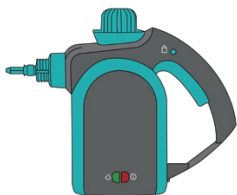
7.2. Attachments

The steam cleaner is supplied with a range of attachments designed for different cleaning tasks and surface types.

Part	Intended use
	Long nozzle: Directs a concentrated jet of steam onto small, narrow, or stubborn areas. Suitable for joints, edges, crevices, and other hard-to-reach locations.
	Round brush: Intended for scrubbing especially tough stains. Suitable for cleaning ovens, stovetops, faucets, showers, bathtubs, tiles, grout, and other hard surfaces.
	Angled nozzle: Designed to reach corners, edges, and recessed areas that are difficult to access with straight nozzles.
	Extension hose: Extends the reach of the steam cleaner and improves flexibility when cleaning elevated, recessed, or awkward areas.
	Squeegee attachment: Suitable for cleaning larger smooth surfaces such as tiles, floors, windows, mirrors, and glass shower doors. Helps remove moisture and residue efficiently.
	Multifunction attachment: Used as a connector for the squeegee attachment. It can be used with or without the microfiber cloth, depending on the cleaning task.

	Microfiber cloth: Absorbs dirt and moisture and is suitable for streak-free cleaning of smooth and delicate surfaces. Attach to the multifunction attachment when required.
	Measuring cup: Used to safely measure and fill the correct amount of water into the water tank.
	Funnel: Helps pour water into the water tank without spilling.

8. QUICK GUIDE: STEP-BY-STEP OPERATING INSTRUCTIONS



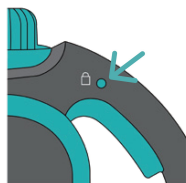
STEP 1

Carefully review the installation instructions provided on the packaging before first use.



STEP 3

Attach the desired nozzle firmly to the device. Plug the steam cleaner into a suitable mains outlet.



STEP 5

Press the child safety lock to unlock the steam function.



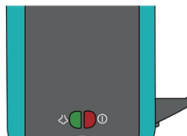
STEP 7

If the device stops producing steam during use, switch it off, unplug it, and allow it to cool down completely. Then refill the water tank and repeat the above steps.



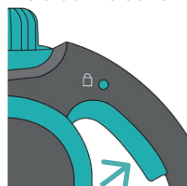
STEP 2

Unscrew the safety cap of the steam cleaner. Using the supplied funnel, carefully pour approximately 250 ml of water into the opening. Securely tighten the safety cap.



STEP 4

Allow the device to heat up. After approximately 4 minutes, the indicator light will change status, indicating that the steam cleaner is ready for use.



STEP 6

Press and hold the steam button to release steam for cleaning.



STEP 8

After use, switch off and unplug the steam cleaner. Allow it to cool down, empty any remaining water from the water tank, and store the device in a dry place, out of the reach of children.

9. USING THE HANDHELD STEAM CLEANER

9.1. General information

The handheld steam cleaner is intended for cleaning and sanitising a variety of surfaces using high-temperature steam.



NOTE:

To disinfect a particular area, apply steam for at least five seconds. The steam reaches a temperature of approximately 98 ~ 100 °C.



WARNING:

Use caution while steaming. Always test the steam on a small, hidden area before cleaning the entire surface to prevent possible damage.

Steam may not be suitable for all materials and surfaces:

- Lacquered or varnished wood and leather surfaces may fade when exposed to steam.
- Unprotected wood may swell due to moisture and heat.
- Protective wax layers may dissolve or be removed by steam.
- Plastic surfaces may be affected by heat and steam.
- Soft plastics may deform when exposed to high temperatures.
- Cold glass or mirror surfaces may crack when exposed to steam due to sudden temperature changes.
- Acrylic, velvet, and silk materials are sensitive to steam and may be damaged.
- Waxed or unwaxed wooden surfaces may lose their shine after steam cleaning.

9.2. Filling the water tank

1. Place your handheld steam cleaner on a flat, stable surface.
2. Turn off and unplug the device.



CAUTION: Risk of burns!

If your handheld steam cleaner has been used recently, follow these safety steps before removing the water tank cap to add water:



- Allow the device to cool for at least 20 minutes.
- Press and hold the steam button to release any remaining steam pressure.
- Unscrew and remove the water tank cap to drain any remaining water or to refill the water tank.

Failure to follow these precautions may result in burns.

3. Unscrew and remove the water tank cap by turning it counterclockwise.
4. Using the measuring cup and funnel, fill the water tank with a maximum of 250 ml of water. Do not overfill the water tank.

**WARNING:** Risk of burns!

Do not look directly into the fill opening while adding water. Keep your hands, children, and pets at a safe distance.

**NOTE:**

The handheld steam cleaner operates with tap water. However, if you live in a region with hard water, it is recommended to use distilled or demineralised water to help reduce mineral buildup.

**WARNINGS:**

- Never fill the water tank with anything other than water.
- Never use any cleaners or chemicals in the water tank. They will damage the device and may cause injuries.
- If water accidentally runs down the handheld steam cleaner while the tank is being filled, the handheld steam cleaner must not be connected to power until it is completely dry.

5. Screw the water tank cap back on securely to prevent hot steam from leaking and causing injury.

9.3. Heating the handheld steam cleaner

**NOTE:**

Before turning on your handheld steam cleaner, ensure that the water tank contains enough water and that all required attachments are properly attached.

1. Plug the power cord into a suitable outlet and switch on the handheld steam cleaner. The red indicator light will illuminate to show that the unit is heating up.

**CAUTION:** Risk of burns!

To prevent burns, do not touch the steam nozzle or jet nozzle while the device is operating.



2. Allow approximately four minutes for the water to heat. The red indicator light will turn off when the water has reached the required temperature. The device is ready to steam when the green indicator light turns on.

**NOTE:**

During operation, the red indicator light may turn on again, indicating that the handheld steam cleaner is rebuilding pressure. You can continue to use it, but the steam output will be temporarily reduced.

9.4. Steam cleaning

**WARNING:**

Always switch off and unplug the device from the mains socket before installing attachments. Do not connect attachments while the handheld steam cleaner is operating.

1. Press the child safety lock to unlock the steam function.
2. Check the handheld steam cleaner before each use by positioning it away from your body and turning it on. Do not operate the device if the nozzle is blocked.
3. Aim the nozzle or attachment at the surface you wish to clean, then press and hold the steam button to release steam.

**CAUTION:** Hot steam - risk of burns!

Always ensure that the nozzle and any attachments are directed safely away from yourself, other people, pets, and plants before pressing the steam button.



4. Move the nozzle and attachment slowly back and forth over the area being cleaned.

**NOTE:**

To sanitise a surface, hold the nozzle about 1.25cm from it and apply steam for at least five seconds to ensure effective disinfection. Test results show that this kills 99.9% of most germs. The effectiveness may vary depending on the surface, temperature, and contact time. Using the handheld steam cleaner on cloths is not recommended.

5. Wipe steamed areas with a soft cloth to remove loosened dirt and residue. For best results, wipe while the area is still damp. Use caution when cleaning surfaces that may remain hot, such as metal.

**NOTES:**

- If the handheld steam cleaner stops emitting steam, the water tank is likely empty. Do not operate the device without water in the tank.
- When using the extension hose, direct the first burst of steam into a container to release any condensed water that may have accumulated inside the hose.
- Avoid tilting the handheld steam cleaner more than 45° during operation, as this may cause hot water to escape with the steam or lead to leakage.

**CAUTION:**

Cold glass or mirrored surfaces may crack when exposed to hot steam. When cleaning windows, first warm them gradually by applying steam to a larger area from a greater distance (30 cm), then move closer. Avoid directing hot steam at the same spot on glass or mirrors for more than 2–5 seconds continuously.

**CAUTION:**

Some delicate surfaces, such as painted wood or stainless steel, may be scratched or damaged by the bristles of the brush. Use careful judgment when deciding which surfaces to clean with the brush. If you are unsure whether a surface will be damaged, it is recommended to test a small, inconspicuous area before proceeding.

9.5. After use

1. Once you've finished using the handheld steam cleaner, unplug it from the power outlet.
2. Press and hold the steam button to fully release the internal pressure until steam no longer emits.
3. Slowly unscrew the water tank cap without removing it. Allow any residual steam to escape. Once steam stops, let the unit cool in a safe place for around 5 minutes, then fully remove the cap.

**WARNINGS:** Risk of burns!

- Do not attempt to remove the water tank cap while steam is still being emitted.
- Do not touch the metal part of the water tank cap for at least 20 minutes, or until the device has completely cooled down. This part becomes extremely hot and can cause burns. It is safe to touch only once it has fully cooled.



4. Empty any remaining water from the tank, and wipe the unit's exterior with a dry cloth.
5. Reattach the water tank cap securely for storage.

10. TROUBLESHOOTING

We have compiled a list of questions and answers intended to help people understand how to solve a particular problem. If you still have any problems, please feel free to contact us.



NOTE:

Please do not disassemble the device. Contact us if the reason for the malfunction is not found.

 Problem	 Solutions
My handheld steam cleaner won't heat up.	Make sure that your handheld steam cleaner's power cord is fully plugged into a working outlet.
	Make sure that there is enough water in the water tank. Refer to chapter "USING THE STEAM CLEANER - Filling the Water Tank".
	Mineral buildup may prevent your handheld steam cleaner from functioning properly. Refer to the chapter "CLEANING - Descaling".
	If the handheld steam cleaner fails to heat up while the power cord is plugged into a working power source, the device is not functioning properly. Take it to the nearest authorised service facility or a qualified serviceman for examination and repair.
My handheld steam cleaner spits water or makes my floor too wet.	It is normal for your handheld steam cleaner to make the surface slightly damp. If it becomes too wet, reduce the amount of steam, hold your handheld steam cleaner farther away, or wipe dry with a soft cloth.
	Make sure that your handheld steam cleaner is fully heated before use. When the indicator light is red, your handheld steam cleaner is preheating. Wait for the light to turn off before you start cleaning.
	There may be water condensation in the extension hose. Point the nozzle towards a sink, tub, or the ground, then shake it while pressing the steam button. Continue until the excess water is released.
	Make sure that the water tank is not overfilled. If it is, drain some of the water. Use the fill cup to fill the water tank with a maximum of 250 ml of water.
	Mineral buildup from using tap water may cause spitting. Fill the water tank with distilled or demineralised water to prevent further buildup. Refer to the chapter "CLEANING - Descaling".
	Make sure that any attachments are correctly and securely connected.

The steam is not strong enough to clean my floor.	Make sure that there is enough water in the water tank. Refer to chapter “USING THE STEAM CLEANER – Filling the water tank”.
	Mineral buildup may prevent your handheld steam cleaner from functioning properly. Refer to the chapter “CLEANING – Descaling”.
	If you are using the utility brushes, make sure to connect them to the jet nozzle, not the steam nozzle. Make sure that the guide tab aligns with the groove before attaching.
My handheld steam cleaner makes too much noise while in use.	Your handheld steam cleaner makes some noise while heating up and in use. This is normal.
My handheld steam cleaner water tank cannot be emptied.	When pouring water out of the tank, a small amount may remain due to the handheld steam cleaner’s design. If you want to fully empty the water tank, continue steaming until all the water is used up.

11. FAQ (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS)

We have compiled a list of frequently asked questions to help you find important information about the product. If you still have questions, please feel free to contact us.



How much water can I add to the steam cleaner?



The maximum water fill level is 250 ml. Always use the supplied measuring cup and funnel when filling the water tank.



Do I need to remove the remaining water after use?



Yes. It is recommended to completely remove all remaining water from the device after each use. This helps prevent limescale buildup and ensures safe operation during the next use.



Can I open the safety cap while the device is still warm?



No. The safety cap must never be opened while the device is hot or under pressure. Always allow the steam cleaner to cool down completely before opening the cap.



The safety cap does not open. What should I do?



The steam cleaner is equipped with a safety cap that can only be opened when the boiler has fully cooled down.

First, continue steaming until no more steam or water is released. If the cap still cannot be opened, allow the device to cool down completely for several hours before trying again. Never force the cap open while the device is hot.



The safety cap still does not open after cooling down. What should I do?



Only when the device has completely cooled down, gently tap the safety cap with a hard object (for example, a spoon) to activate the spring mechanism. Never attempt this while the device is hot or pressurised. If the cap still cannot be opened, do not force it. Allow the device to cool down further and contact customer support.



Why does water come out of the nozzle instead of steam at the beginning?



This is normal during the heating phase. At startup, the water inside the device has not yet fully converted into steam. After a few seconds, hot steam will be released as intended.



The steam cleaner does not remove stubborn, baked-on dirt effectively. What can I do?



Steam works very well for hygiene and general cleaning. For heavily soiled or baked-on dirt, pre-treatment is recommended.

You can apply a cleaning solution such as a mixture of water and natural vinegar, or a mild cleaning paste (for example, water and baking soda), allow it to soak briefly, and then use the steam cleaner. This improves cleaning performance.



The steam cleaner does not work well on stubborn, baked-on dirt. What can I do?



Steam cleaning is highly effective for hygiene, but heavily soiled or baked-on dirt may require pre-treatment for optimal results. For such stains, apply a pre-treatment before using the steam cleaner. You can use a mixture of water and natural vinegar in a 1:1 ratio, apply it to the affected area, and allow it to soak for approximately 10 minutes. After pre-treatment, use the steam cleaner on the area. The steam will work more effectively and help loosen the dirt more easily.

As an alternative, a mild cleaning paste, such as a mixture of baking soda and water, may be used as a pre-treatment. This also helps soften stubborn dirt, allowing the steam cleaner to work more effectively.



Is steam cleaning sufficient for hygiene?



Yes. Steam cleaning is effective for hygienic cleaning. However, for stubborn dirt, pre-treatment is necessary to achieve the best results.



Is it normal that the steam output stops during use?



Yes. If the water tank is empty, steam production will stop. Switch off the device, unplug it, allow it to cool down completely, refill the water tank, and then resume use.



Can I use any accessories with the steam cleaner?



Only use accessories that are intended for this steam cleaner model and ensure that they are securely attached before use.

12. CLEANING



WARNING: Risk of burns!

Do not touch the hot steam nozzle, hot attachments, or hot areas during cleaning.



12.1. General cleaning guidelines

- Before cleaning, use the handheld steam cleaner until all the water is used up.
- Always unplug the device from the mains socket and let it cool down completely before cleaning.
- A slightly moist or dry cloth is recommended for cleaning the exterior of the handheld steam cleaner. Dry with a soft cloth.
- Do not submerge the handheld steam cleaner in water or any other liquids. It is not allowed to rinse the device with water, to prevent the water from leaking into the electrical circuit and causing malfunctions.
- Under no circumstances should you use aggressive cleaning agents, cleaning alcohol, or other chemical solutions, as these can penetrate the housing and impair functionality.
- Do not use abrasive objects for cleaning.
- Cleaning must not be performed by children.

12.2. Cleaning procedure

- Press the steam button to release any remaining steam.
- Remove all attachments from the handheld steam cleaner.
- Carefully unscrew the water tank cap.
- Tilt the device to drain all water from the tank.
- Rinse the tank thoroughly to remove any scale residues.
- Wash the attachments with warm, soapy water.

12.3. Descaling

To ensure optimal performance, the handheld steam cleaner must remain free from limescale and mineral buildup, which can occur even in areas with soft water.

If the steam output decreases or stops, the most likely cause is limescale buildup. Even if you live in an area with soft water, it is recommended to descale the handheld steam cleaner every 15 to 25 uses or once a month, whichever comes first. The required frequency of descaling depends on both the hardness of your tap water and how often the device is used.

- Make sure the handheld steam cleaner is fully cooled down. Wait at least 20 minutes after unplugging it.
- Press and hold the steam button to release any remaining steam pressure.

- Detach all attachments from the handheld steam cleaner.
- Remove the water tank cap and pour out any remaining water from the water tank into a sink or tub. Make sure the handheld steam cleaner is completely depressurised before opening.
- Using the measuring cup, prepare a solution of 175 ml of vinegar mixed with 75 ml of water.
- Carefully pour the mixture into the water tank, then gently shake and tilt the device to distribute the solution.
- Let the mixture sit for at least 40 minutes, then empty the vinegar solution from the tank. If necessary, repeat the operation.
- Refill the tank with clean water, shake it gently, and pour it out again. If any liquid remains and you want to empty the tank completely, continue steaming until all the water has evaporated.
- Replace the water tank cap and wipe the exterior of the handheld steam cleaner with a soft, damp cloth.

13. MAINTENANCE & SERVICE



WARNING: Risk of burns!

Do not touch the hot steam nozzle, hot attachments, or hot areas during maintenance.



- Apart from cleaning and descaling, the handheld steam cleaner is maintenance-free.
- You may not reconstruct, self-repair, or disassemble the handheld steam cleaner.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Check regularly for damage and severe wear.



WARNINGS:

- Do not attempt to open the handheld steam cleaner for maintenance. Removing the housing or improper assembly may cause electric shocks, damage, short circuits, or fire.
- If, for any reason, you open the housing, the warranty will become null and void. The handheld steam cleaner contains no user-serviceable parts.
- Maintenance, service, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person. For maintenance or service, please contact us first at support@achate.com.

- For missing accessories such as the user manual or other items, contact us at the above-mentioned email address.
- In case of a defect, return the product in the original packaging to **ACHATÉ** with a failure description, proof of purchase, and all accessories.

14. STORAGE

- We advise cleaning the handheld steam cleaner before long-term storage (see the chapter "CLEANING").
- Allow the device to cool down completely before storing it. If you do not do this, there is a risk of fire.
- Store the handheld steam cleaner preferably in its original packaging.
- Do not store wet parts, as mould or rust may develop.
- Drain the water tank before storage.
- Store the handheld steam cleaner in a place not exposed to sunlight & humidity, and which is dust-free.
- Do not store the handheld steam cleaner in extremely high or extremely low temperatures. This can damage the device.
- Store the handheld steam cleaner beyond the reach of young children.
- Store the power cord loosely coiled, but do not wrap it around the device.

15. TRANSPORTATION

- Protect the device against vibrations and shocks during transport.
- For transport, preferably use the original packaging.
- After transport or storage at very low temperatures, the handheld steam cleaner must be accustomed to room temperature for approximately 30 minutes due to possible condensation. After that, the device can be used.

16. DISPOSAL & RECYCLING

This product has been manufactured using high-quality materials and components that can be reused and recycled. Please dispose of the product responsibly at the end of its service life.

16.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)



Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol are subject to separate collection in accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE) and applicable national legislation.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste. Instead, take the device to:

- an authorised municipal collection point, or
- a retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Correct separate collection helps prevent environmental harm and enables proper recycling of valuable materials.

Please note:

- Improper disposal may lead to penalties under national legislation.
- When discarding the handheld steam cleaner, cut the power cord safely to ensure the device can no longer be used.

16.2. Germany - ElektroG §18(4)

For products sold in Germany, the following additional consumer information is required:

- Old electrical and electronic devices must be collected separately and not disposed of in household waste.
- Batteries and lamps that can be removed without damage must be taken out before disposal.
- Consumers may return old devices free of charge to municipal collection points.
- Retailer take-back obligations in Germany:
 - 1:1 take-back: When purchasing a new device of the same type, the old device must be accepted free of charge.
 - 0:1 take-back: Small devices (external dimension < 25 cm) can be returned even without buying a new product, up to three units per type.
 - Applies to physical retailers with ≥ 400 m² sales area for electrical/electronic goods, and to distance sellers whose storage/shipping areas for such goods cover ≥ 400 m².
- Consumers are responsible for deleting all personal data from devices prior to return.
- Germany reports annual collection and recycling quotas under the WEEE Directive.
- In accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), the manufacturer is registered with Stiftung EAR under number DE 89950392.

16.3. France – Triman marking

If this product is sold in France, disposal instructions apply in accordance with the Triman legislation. Follow local collection guidance as indicated by the Triman logo and official French disposal instructions.



The paper elements of the packaging are recyclable. They must be sorted and disposed of in the appropriate paper recycling bin, in accordance with French regulations and local collection instructions.



16.4. Packing material disposal

	Dispose of packaging materials in an environmentally sound manner. Follow the notes and recycling symbols on the packaging and ensure plastic bags, cardboard, and other materials are collected for recycling.
---	---

17. WARRANTY & LIABILITY

ACHATÉ guarantees that for two years from the date of purchase, this product will be free from defects in materials and workmanship. This warranty applies to products used for personal purposes, and not for commercial or rental purposes. **ACHATÉ**, at its discretion, will replace or repair this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or refurbished product or component. If the product is no longer available, a replacement may be made with a similar product of equal or greater value. No refunds shall be given. Your replacement unit will be returned to you for no charge and will be covered under this warranty for the balance of the warranty period.

This warranty is valid for the original purchaser from the date of initial purchase and is not transferable. Proof of purchase is required to obtain support under the warranty.

This warranty does not cover:

- Negligent use or misuse of the product.
- Using it with incorrect voltage or current.
- Damage resulting from falls or impacts.
- Water damage.
- Use contrary to the operating instructions.
- Disassembly, repair, or modification by anyone other than **ACHATÉ**.
- Damage caused by accidents or disasters, such as fire, flood, earthquake, war, vandalism, or theft.
- Damage caused by incorrect maintenance and storage.
- Damage caused by incorrect assembly.
- Damage caused by incorrect connections.
- Normal wear and tear.

Damage caused by failure to follow this manual's instructions will void the warranty. We do not accept any liability for consequential damage. We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty becomes void.

ACHATÉ reserves the right to make changes at any time, without notice or obligation, in the user manual, colours, specifications, accessories, materials, and models.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, contact us.



Diese Anleitung liegt dem **ACHATÉ** Handdampfreiniger bei und enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Entsorgung und Gebrauch. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer.

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, auch wenn Sie mit dem Produkt vertraut sind. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Die Abbildungen in der Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können geringfügig vom Produkt abweichen. In diesem Fall ist **ACHATÉ** nicht verpflichtet, die Anleitung anzupassen. Verwenden Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **ACHATÉ** Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um einen sicheren und korrekten Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Befolgen Sie stets die Anweisungen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt alle geltenden europäischen und nationalen gesetzlichen Anforderungen erfüllt. Insbesondere:

	CE Kennzeichnung: Dieses Produkt trägt die CE Kennzeichnung, die bestätigt, dass es den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union in Bezug auf Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz entspricht. Die CE Kennzeichnung ist eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt die geltenden EU Rechtsvorschriften erfüllt.
	RoHS Konformität Dieses Produkt entspricht der RoHS Richtlinie (2011/65/EU), die die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten beschränkt. Die Konformität stellt sicher, dass die Gehalte von Stoffen wie Blei, Quecksilber und Cadmium unter den zulässigen Höchstgrenzen liegen.

Die vollständige EU Konformitätserklärung sowie alle unterstützenden Testdokumente sind auf Anfrage erhältlich.

Wenn Sie Fragen, Anmerkungen oder Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Kauf!

2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

	Bietet wichtige Informationen oder hilfreiche Tipps, um die Nutzung und Leistung des Produkts zu verbessern.
	GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führt.
	WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
	VORSICHT: Weist auf eine Situation hin, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die Sicherheitssymbole ersetzen nicht die schriftlichen Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese genau.

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur richtigen Handhabung in dieser Anleitung nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personenschäden oder Sachschäden. In solchen Fällen erlischt die Garantie. Elektrische Geräte können Menschen, insbesondere Kinder, Gefahren aussetzen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Die Verwendung elektrischer Geräte kann Gefahren mit sich bringen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Verletzungen, Feuer, elektrischen Schlag und Schäden am elektrischen System. Diese Sicherheitshinweise sollen Ihnen die Informationen geben, die Sie benötigen, um den ACHATÉ Handdampfreiniger sicher zu verwenden und solche Gefahren zu vermeiden. Gesunder Menschenverstand und ein respektvoller Umgang mit dem Gerät helfen, das Risiko von Verletzungen zu verringern. Es können nicht alle möglichen Gefahren abgedeckt werden, aber wir haben versucht, die
--	--

wichtigen hervorzuheben. Beachten Sie außerdem die Warnungen oder Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen haben, die durch diese Warnungen und Sicherheitshinweise nicht beantwortet werden.

3.1. Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen Gebrauch, siehe Kapitel "BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH".
- Der Handdampfreiniger ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.
- Der Handdampfreiniger ist nur für den Innenbereich vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig. Stöße, Aufpralle oder Stürze, selbst aus geringer Höhe, können das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie den Handdampfreiniger nicht auf eine instabile Oberfläche. Dies kann dazu führen, dass er herunterfällt und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie den Handdampfreiniger keiner mechanischen Belastung aus.
- Alle Teile müssen korrekt montiert sein, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß und sicher angeschlossen werden. Befolgen Sie die Anweisungen, um mögliche Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Es kann gefährlich sein und das Gerät beschädigen.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Finger in Öffnungen ein.
- Üben Sie beim Betätigen der Dampftaste oder der Kindersicherung des Handdampf-reinigers keine übermäßige Kraft aus.
- Lassen Sie den eingeschalteten Handdampfreiniger niemals unbeaufsichtigt. Eine besondere Aufsicht ist erforderlich, wenn er in der Nähe kleiner Kinder verwendet wird.
- Nur die bedienende Person darf sich im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie Kinder, Haustiere und unbeteiligte Personen fern.
- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht, wenn er undicht ist.
- Die Wasserfüllöffnung darf während des Betriebs des Handdampfreinigers nicht geöffnet sein.
- Öffnen Sie den Wassertankdeckel nicht mit Gewalt. Stellen Sie sicher, dass der Handdampfreiniger vollständig druckentlastet ist, bevor Sie ihn öffnen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung des Handdampfreinigers aufgrund des Dampfaustritts.
- Richten Sie den Dampf niemals auf Personen, Tiere oder Pflanzen.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Geräte mit elektrischen Komponenten, wie zum Beispiel das Innere von Backöfen. Verwenden Sie Dampf niemals zum Reinigen von Schaltern, Steckdosen oder anderen Geräten, die an elektrischen Strom angeschlossen sind.
- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht in geschlossenen Räumen, die mit brennbaren, explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt sind, wie z. B. Verdünner oder lösemittelbasierte Farben.
- Verwenden Sie den Handdampf-reinigers nicht auf Leder, gewachsenen Möbeln, gewachsenen Böden, nicht versiegelten Hartholz- oder Parkettböden, synthetischen Stoffen, Seidenstoffen, Samt, Kunststoffprodukten oder anderen empfindlichen, dampfempfindlichen oder hitzeempfindlichen Materialien.
- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht ohne Wasser im Wassertank.

- Der Wassertank ist für maximal 250 ml Wasser ausgelegt. Füllen Sie den Tank nicht über diese Menge hinaus, da sonst heißes Wasser herauspritzen und Verbrennungen verursachen kann.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser oder andere Flüssigkeiten als die empfohlene Flüssigkeit in diesem Gerät. Dies kann schwere Schäden verursachen. Geben Sie niemals Aromastoffe, Alkohol oder Reinigungsmittel in das Wasser.
- Wenn der Handdampfreiniger eingeschaltet ist oder während des Betriebs, neigen Sie ihn nicht mehr als 45 Grad. Andernfalls kann Wasser austreten. Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht, wenn er gekippt ist, und drehen Sie ihn nicht um.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Verwendung auf Treppen, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Wenn der Handdampfreiniger nicht mehr sicher betrieben werden kann, nehmen Sie ihn außer Betrieb und schützen Sie ihn vor jeglicher unbeabsichtigter Verwendung. Eine sichere Verwendung kann nicht mehr gewährleistet werden, wenn das Gerät:
 - sichtbar beschädigt ist;
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert;
 - über längere Zeit unter schlechten Umgebungsbedingungen gelagert wurde;
 - oder starken transportbedingten Belastungen ausgesetzt war.
 Sie können das Gerät außer Betrieb nehmen, indem Sie das Netzkabel entfernen oder den Netzstecker des Netzkabels abschneiden.

3.2. Personen & Verwendung

- Der Handdampfreiniger ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Dieses Gerät stellt eine Verbrennungsgefahr dar. Halten Sie Kinder und Haustiere während der Verwendung des Handdampfreinigers in sicherem Abstand.
- Das Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen verwendet werden.
- Erlauben Sie Personen, die mit der Bedienung des Handdampfreinigers oder mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht die Verwendung des Geräts.
- Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die die Anweisungen für den sicheren Betrieb verstehen und befolgen können und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Betreiben Sie den Handdampfreiniger nicht, wenn Sie müde oder unaufmerksam sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Legen Sie bei Bedarf Pausen ein und bedienen Sie das Gerät stets verantwortungsbewusst.

3.3. Elektrische Sicherheit

- Sie dürfen den Handdampfreiniger nicht verändern, selbst reparieren oder zerlegen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Wartung, Änderungen und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Verwenden Sie keinen anderen Netzstecker für dieses Gerät. Dies kann zu Ausfällen und oder Schäden führen.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose die richtige Netzspannung liefert, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Schließen Sie den Handdampfreiniger nur an eine geerdete Steckdose an.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Handdampfreinigers befinden und leicht zugänglich sein.
- Um Energieverlust und mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Aufsätzen, während der Reinigung oder Wartung oder wenn eine Störung auftritt. Wenn Sie glauben, dass das Gerät ausgeschaltet ist, sobald die Dampftaste ausgeschaltet ist, irren Sie sich: Ziehen Sie immer den Netzstecker.
- Zwingen Sie den Netzstecker des Netzkabels niemals in eine Steckdose. Wenn er nicht leicht in die Steckdose passt, verwenden Sie ihn nicht weiter. Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker Ihres Geräts ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist.
- Wenn während des Gebrauchs der Strom ausfällt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn Rauch entsteht oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie den Handdampfreiniger sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. In diesen Fällen darf der Handdampfreiniger erst wieder verwendet werden, nachdem er vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person überprüft wurde. Atmen Sie niemals Rauch eines möglichen Gerätebrands ein. Wenn Sie jedoch Rauch eingeatmet haben, wenden Sie sich an einen Arzt. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Löschen Sie im Falle eines Brandes nicht mit Wasser. Löschen Sie die Flammen mit einer Löschdecke oder einem geeigneten Feuerlöscher.
- Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel vor der Verwendung vollständig ab.
- Ändern Sie das Netzkabel nicht.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen tödlichen Stromschlag verursachen. Schalten Sie zuerst die betreffende Steckdose stromlos, zum Beispiel über den entsprechenden Schutzschalter, und ziehen Sie dann vorsichtig den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Um Risiken zu vermeiden, dürfen beschädigte Netzkabel nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Ziehen Sie ihn immer über die dafür vorgesehenen Griffe aus der Steckdose.
- Tragen oder ziehen Sie den Handdampfreiniger niemals am Netzkabel.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Dies führt zu vorzeitigem Verschleiß und Kabelbruch.
- Achten Sie darauf, nicht über das Netzkabel zu stolpern.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt oder verdreht sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht gequetscht, gebogen, durch scharfe Kanten beschädigt oder mechanischer Belastung ausgesetzt wird.
- Positionieren Sie das Netzkabel nicht so, dass es von Türen eingeklemmt oder zerdrückt werden kann.
- Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel.
- Entdrehen Sie das Netzkabel regelmäßig, wenn es sich durch Gebrauch verdreht hat.
- Vermeiden Sie übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch extreme Hitze oder Kälte.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel an der Steckdose verwenden, stellen Sie sicher, dass die gesamte elektrische Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte die Nennkapazität nicht überschreitet.
- Kinder können sich beim Spielen mit Kabeln darin verheddern, was eine Strangulationsgefahr darstellt. Kabel sind kein Spielzeug.

3.5. Wärme und Belüftung

- Der Handdampfreiniger kann während des Betriebs warm werden, und einige Teile werden sehr heiß. Dies ist normal.
- Berühren Sie keine der Aufsätze, während der Handdampfreiniger in Gebrauch ist oder unmittelbar nach der Verwendung. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, da der Handdampfreiniger überhitzen kann. Dies stellt ein Risiko für Feuer, Stromschlag oder Verletzungen dar.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern und von Bereichen, in denen die Umgebungstemperatur relativ hoch ist, zum Beispiel von Herden oder anderen Wärmequellen. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe offener Flammen, wie brennender Kerzen, oder auf heißen Oberflächen.
- Der Handdampfreiniger wurde dafür ausgelegt, bei normalen Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 35 °C am besten zu funktionieren und bei Temperaturen zwischen 0 °C und 45 °C gelagert zu werden. Der Handdampfreiniger kann beschädigt werden, und seine Lebensdauer kann verkürzt werden, wenn das Gerät außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet oder gelagert wird. Setzen Sie Ihr Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus. Lagern Sie Ihr Gerät nicht in einem heißen Auto oder über längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Fensters, insbesondere im Sommer.

3.6. Wasser



WARNUNG:

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.

- Verwenden Sie den Handdampfreiniger niemals mit feuchten Händen. Feuchtigkeit kann einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen, wenn Sie ihn in die Steckdose einstecken oder aus der Steckdose ziehen. Feuchtigkeit kann einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen.
- Verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht in oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder eines mit Wasser gefüllten Behälters, zum Beispiel eines Waschbeckens.
- Sie können nasse Bereiche wie Badewannen oder Duschen reinigen, aber tauchen Sie den Handdampfreiniger nicht unter und setzen Sie seine elektrischen Teile nicht Wasser aus.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten über oder in der Nähe des Handdampfreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Kurzschlusses. Wenn Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und schalten Sie danach den Handdampfreiniger aus.
- Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie es erst danach aus dem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Handdampfreiniger auf einer trockenen Oberfläche abgestellt wird.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der **ACHATÉ** Handdampfreiniger ist für schnelle, gezielte Reinigungsaufgaben konzipiert und verwendet Hochtemperaturdampf, um ohne Chemikalien zu desinfizieren, Schmutz zu lösen und hartnäckige Ablagerungen zu entfernen. Durch sein kompaktes Design eignet er sich ideal für kleine Bereiche und schwer zugängliche Stellen. Er wird häufig auf Küchenoberflächen wie Arbeitsplatten, Kochfeldern, Dunstabzugshauben und Spülbecken verwendet sowie in Badezimmern für Fliesen, Fugen, Armaturen, Duschabtrennungen und Toiletten. Das Gerät kann außerdem Fenster, Spiegel, Polster, Vorhänge, Autoinnenräume und Tierbereiche reinigen und hilft, Flecken zu entfernen und Gerüche zu neutralisieren. Dieser Gerätetyp ist sehr wirksam bei der Reduzierung von Bakterien, Keimen, Schimmel und Hausstaubmilben und eignet sich zur Entfernung von Fett, Kalkablagerungen und hartnäckigen Flecken. Überprüfen Sie stets die Herstellerangaben, um sicherzustellen, dass die zu reinigende Oberfläche oder das Material für die Dampfreinigung geeignet ist.

Dieses Produkt ist ausschließlich für die beschriebenen Anwendungen bestimmt.



WARNUNG:

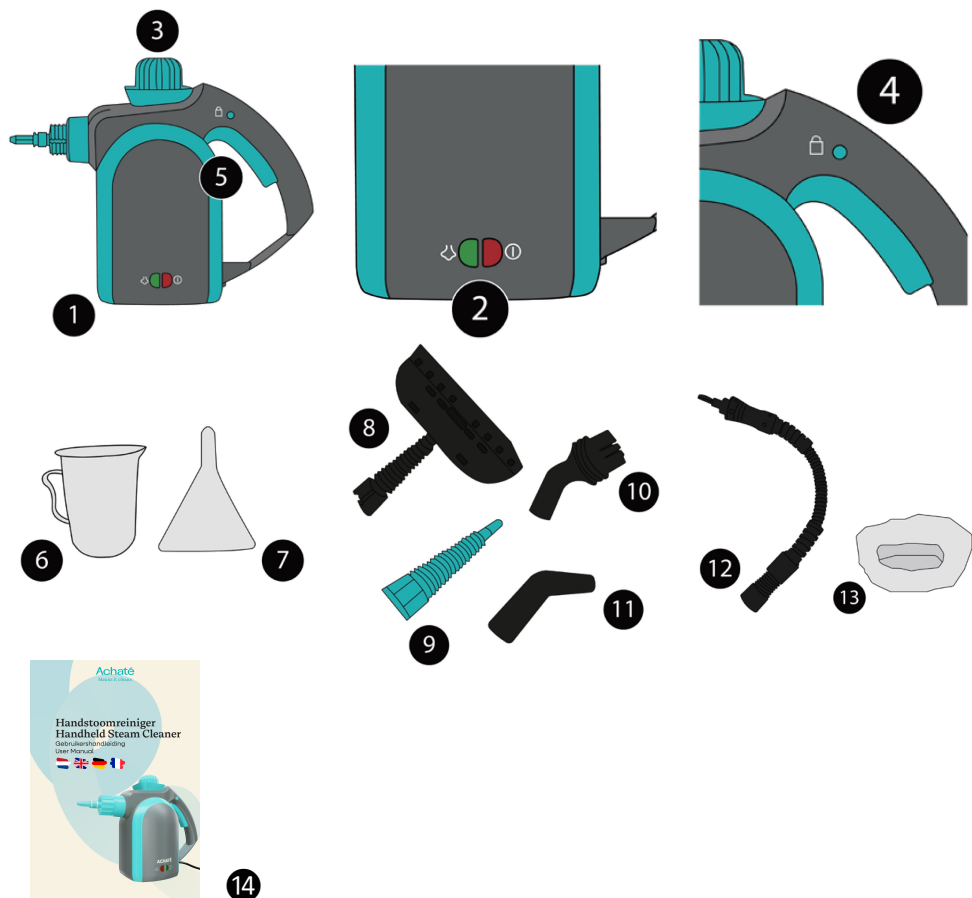
Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen. **ACHATÉ** haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder unachtsame Verwendung entstehen.

5. DAS PAKET

5.1. Inhalt

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

1. Handdampfreiniger
2. Kontrollleuchte
3. Sicherheitskappe
4. Kindersicherung
5. Dampftaste
6. Messbecher
7. Trichter
8. Multifunktionsaufsatz + Abzieheraufsatz
9. Lange Düse
10. Rundbürste
11. Winkeldüse
12. Verlängerungsschlauch
13. Mikrofasertuch
14. Anleitung



Standardmäßig mitgeliefertes Zubehör



5.2. Auspacken

Nehmen Sie alles aus der Verpackung und prüfen Sie es auf Schäden. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Handdampfreiniger nicht. Seien Sie sehr vorsichtig beim Öffnen der Verpackung, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Vergleichen Sie alle Teile mit dem Packungsinhalt. Wenn ein Teil fehlt oder wenn Sie ein beschädigtes Teil haben, kontaktieren Sie uns.

Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

5.3. Sicherheit beim Auspacken

Lassen Sie Verpackungsmaterial beim Auspacken nicht achtlos herumliegen. Es kann zu gefährlichem Spielmaterial für Kinder werden. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht, bevor der Handdampfreiniger ausprobiert wurde und funktioniert.



WARNUNG: Plastikbeutel und Folien.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie Plastikbeutel und Folien von Babys und Kindern fern. Dünne Folien können an Nase und Mund haften und das Atmen verhindern.

**WARNUNG:** Strangulationsgefahr (Netzkabel)

Kabel, die länger als 22 cm sind, können für Babys und sehr kleine Kinder gefährlich sein. Kinder können sich beim Spielen mit dem Netzkabel verheddern. Achten Sie beim Auspacken auf das Netzkabel.

6. TECHNISCHE DATEN

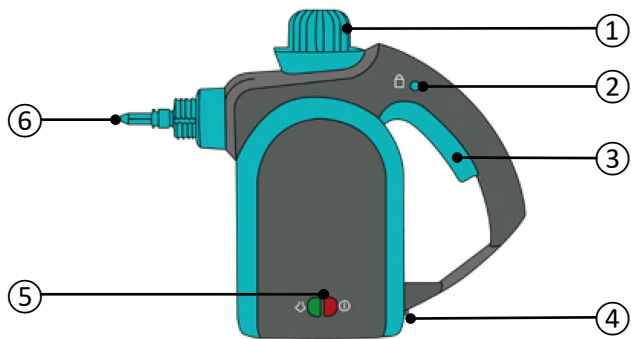
**HINWEIS:**

Aufgrund fortlaufender Verbesserungen an unserem Produkt können sich die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Productname	Handdampfreiniger
Modell	Handdampfreiniger
Marke	ACHATÉ
Farbe	Grau + blau
Material	PP + Aluminium
Leistung	1000 W
Spannung	220 ~ 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Schutzklasse	I
Wassertankkapazität	250 ml
Maximale Dampftemperatur	100 °C
Maximaler Druck	3,0 bar
Eingespritzte Dampfmenge	25 g/min ±10 g/min (Lange Düse)
Aufheizzeit	Ungefähr 4 min
Sprühzeit	Ungefähr 8 ~ 12 min
Netzkabellänge	3 m
IP Stufe	IP X4
Gewicht	Ungefähr 2 kg
Abmessungen	317 X 137 X 230 mm
Zertifizierungen	CE

7. PRODUKTTEILE

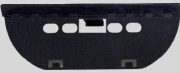
7.1. Handdampfreiniger



Teil	Funktion
① Wassertankdeckel	Sobald der gesamte Dampf entwichen ist, können Sie den Deckel abschrauben, um Wasser nachzufüllen (ziehen Sie zuerst den Netzstecker und lassen Sie überschüssigen Dampf ab).
② Kindersicherung	Drücken Sie die Kindersicherung, um die Dampffunktion zu entriegeln.
③ Dampftaste	Halten Sie diese Taste gedrückt, um Dampf freizugeben.
④ Netzkabel	Genießen Sie vollständige Bewegungsfreiheit dank eines extra langen Netzkabels mit geerdetem Stecker.
⑤ Kontrollleuchte	Rot: Der Dampfreiniger heizt auf und das Wasser wird erwärmt. Grün: Das Wasser hat die erforderliche Temperatur erreicht und das Gerät ist bereit zur Dampferzeugung.
⑥ Dampfdüse	Die Dampfdüse ist der Hauptaustritt, an dem der unter Druck stehende Dampf austritt, und dient als Anschlussstelle für verschiedene Aufsätze.

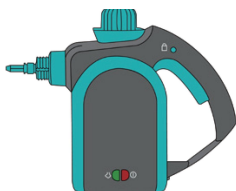
7.2. Aufsätze

Der Dampfreiniger wird mit einer Reihe von Aufsätzen geliefert, die für unterschiedliche Reinigungsaufgaben und Oberflächenarten ausgelegt sind.

Teil	Bestimmungsgemässer Gebrauch
	Lange Düse: Richtet einen konzentrierten Dampfstrahl auf kleine, schmale oder hartnäckige Stellen. Geeignet für Fugen, Kanten, Ritzen und andere schwer zugängliche Bereiche.
	Rundbürste: Zum Schrubbren besonders hartnäckiger Verschmutzungen vorgesehen. Geeignet zur Reinigung von Backöfen, Kochfeldern, Armaturen, Duschen, Badewannen, Fliesen, Fugen und anderen harten Oberflächen.
	Winkeldüse: Entwickelt, um Ecken, Kanten und vertiefte Bereiche zu erreichen, die mit geraden Düsen schwer zugänglich sind.
	Verlängerungsschlauch: Erweitert die Reichweite des Dampfreinigers und verbessert die Flexibilität bei der Reinigung erhöhter, vertiefter oder unhandlicher Bereiche.
	Abzieheraufsatz: Geeignet für die Reinigung größerer glatter Oberflächen wie Fliesen, Böden, Fenster, Spiegel und Glasduschtüren. Hilft, Feuchtigkeit und Rückstände effizient zu entfernen.
	Multifunktionsaufsatz: Dient als Verbindungsstück für den Abzieheraufsatz. Kann je nach Reinigungsaufgabe mit oder ohne Mikrofaser Tuch verwendet werden.

	Mikrofasertuch: Nimmt Schmutz und Feuchtigkeit auf und eignet sich für streifenfreie Reinigung glatter und empfindlicher Oberflächen. Bei Bedarf am Multifunktionsaufsatz befestigen.
	Messbecher: Wird verwendet, um die richtige Wassermenge sicher abzumessen und in den Wassertank einzufüllen.
	Trichter: Hilft dabei, Wasser ohne Verschütten in den Wassertank zu füllen.

8. SCHNELLANLEITUNG: SCHRITT-FÜR-SCHRITT-BEDIENUNGSANLEITUNG



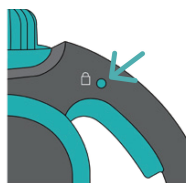
SCHRITT 1

Lesen Sie vor der ersten Verwendung sorgfältig die Installationshinweise auf der Verpackung.



SCHRITT 3

Befestigen Sie die gewünschte Düse fest am Gerät. Stecken Sie den Dampfreiniger in eine geeignete Steckdose.



SCHRITT 5

Drücken Sie die Kindersicherung, um die Dampffunktion zu entriegeln.



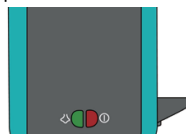
SCHRITT 7

Wenn das Gerät während des Betriebs keine Dampferzeugung mehr aufweist, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen. Füllen Sie anschließend den Wassertank erneut und wiederholen Sie die oben genannten Schritte.



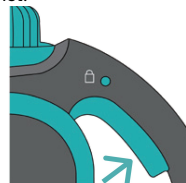
SCHRITT 2

Schrauben Sie die Sicherheitskappe des Dampfreinigers ab. Gießen Sie mithilfe des mitgelieferten Trichters vorsichtig etwa 250 ml Wasser in die Öffnung. Ziehen Sie die Sicherheitskappe fest an.



SCHRITT 4

Lassen Sie das Gerät aufheizen. Nach etwa 4 Minuten ändert die Kontrollleuchte ihren Status und zeigt an, dass der Dampfreiniger betriebsbereit ist.



SCHRITT 6

Halten Sie die Dampftaste gedrückt, um Dampf zum Reinigen freizugeben.



SCHRITT 8

Schalten Sie den Dampfreiniger nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen, entleeren Sie eventuell verbleibendes Wasser aus dem Wassertank und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

9. VERWENDUNG DES HANDDAMPFREINIGERS

9.1. Allgemeine Informationen

Der Handdampfreiniger ist zur Reinigung und Desinfektion einer Vielzahl von Oberflächen mit Hochtemperaturdampf vorgesehen.

**HINWEIS:**

Um einen bestimmten Bereich zu desinfizieren, wenden Sie mindestens fünf Sekunden lang Dampf an. Der Dampf erreicht eine Temperatur von ungefähr 98 ~ 100 °C.

**WARNUNG:**

Gehen Sie beim Dampfen vorsichtig vor. Testen Sie den Dampf immer an einer kleinen, versteckten Stelle, bevor Sie die gesamte Oberfläche reinigen, um mögliche Schäden zu vermeiden.

Dampf ist möglicherweise nicht für alle Materialien und Oberflächen geeignet:

- Lackierte oder lasierte Holzoberflächen sowie Lederoberflächen können bei Dampfeinwirkung verblässen.
- Unbehandeltes Holz kann sich durch Feuchtigkeit und Wärme aufquellen.
- Schützende Wachsschichten können sich durch Dampf auflösen oder entfernt werden.
- Kunststoffoberflächen können durch Hitze und Dampf beeinträchtigt werden.
- Weiche Kunststoffe können sich bei hohen Temperaturen verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegeloberflächen können durch plötzliche Temperaturänderungen bei Dampfeinwirkung reißen.
- Acryl, Samt und Seide sind dampfempfindlich und können beschädigt werden.
- Gewachste oder ungewachste Holzoberflächen können nach der Dampfreinigung ihren Glanz verlieren.

9.2. Befüllen des Wassertanks

1. Stellen Sie Ihren Handdampfreiniger auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr!

Wenn Ihr Handdampfreiniger kürzlich benutzt wurde, befolgen Sie diese Sicherheitsschritte, bevor Sie den Wassertankdeckel entfernen, um Wasser hinzuzufügen:



- Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten abkühlen.
- Drücken und halten Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampfdruck abzulassen.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel ab und entfernen Sie ihn, um verbleibendes Wasser abzulassen oder den Wassertank nachzufüllen.

Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgen, kann es zu Verbrennungen kommen.

3. Schrauben Sie den Wassertankdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie ihn.

4. Füllen Sie den Wassertank mithilfe des Messbechers und des Trichters mit maximal 250 ml Wasser. Überfüllen Sie den Wassertank nicht.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Schauen Sie beim Einfüllen von Wasser nicht direkt in die Öffnung. Halten Sie Ihre Hände sowie Kinder und Haustiere auf sicheren Abstand.



HINWEIS:

Der Handdampfreiniger arbeitet mit Leitungswasser. Wenn Sie jedoch in einer Region mit hartem Wasser leben, wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um Mineralablagerungen zu reduzieren.



WARNUNGEN:

- Füllen Sie den Wassertank niemals mit etwas anderem als Wasser.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Chemikalien im Wassertank. Sie beschädigen das Gerät und können Verletzungen verursachen.
- Wenn beim Befüllen Wasser über den Handdampfreiniger läuft, darf der Handdampfreiniger erst wieder an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn er vollständig trocken ist.

5. Schrauben Sie den Wassertankdeckel wieder fest auf, um zu verhindern, dass heißer Dampf austritt und Verletzungen verursacht.

9.3. Aufheizen des Handdampfreinigers



HINWEIS:

Bevor Sie Ihren Handdampfreiniger einschalten, stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet und dass alle benötigten Aufsätze ordnungsgemäß angebracht sind.

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose und schalten Sie den Handdampfreiniger ein. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie die Dampfdüse oder die Strahldüse nicht, während das Gerät in Betrieb ist, um Verbrennungen zu vermeiden.



Lassen Sie das Wasser etwa 4 Minuten aufheizen. Die rote Kontrollleuchte erlischt, sobald das Wasser die erforderliche Temperatur erreicht hat. Das Gerät ist betriebsbereit, sobald die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet.

**HINWEIS:**

Während des Betriebs kann die rote Kontrollleuchte erneut aufleuchten, was darauf hinweist, dass der Handdampfreiniger Druck aufbaut. Sie können ihn weiterhin verwenden, allerdings ist die Dampfleistung vorübergehend reduziert.

9.4. Dampfreinigung

**WARNUNG:**

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Aufsätze anbringen. Schließen Sie keine Aufsätze an, während der Handdampfreiniger in Betrieb ist.

1. Drücken Sie die Kindersicherung, um die Dampffunktion zu entriegeln.
2. Überprüfen Sie den Handdampfreiniger vor jedem Gebrauch, indem Sie ihn von Ihrem Körper weg positionieren und einschalten. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Düse blockiert ist.
3. Richten Sie die Düse oder den Aufsatz auf die zu reinigende Oberfläche und drücken und halten Sie die Dampftaste, um Dampf abzugeben.

**VORSICHT: Heißer Dampf – Verbrennungsgefahr!**

Stellen Sie immer sicher, dass die Düse und alle Aufsätze sicher von Ihnen selbst, anderen Personen, Haustieren und Pflanzen weggerichtet sind, bevor Sie die Dampftaste drücken.



4. Bewegen Sie die Düse und den Aufsatz langsam vor und zurück über den zu reinigenden Bereich.

**HINWEIS:**

Um eine Oberfläche zu desinfizieren, halten Sie die Düse in einem Abstand von etwa 1,25 cm darüber und wenden Sie mindestens fünf Sekunden lang Dampf an, um eine wirksame Desinfektion sicherzustellen. Testergebnisse zeigen, dass dadurch 99,9 % der meisten Keime abgetötet werden. Die Wirksamkeit kann je nach Oberfläche, Temperatur und Kontaktzeit variieren. Die Verwendung des Handdampfreinigers auf Tüchern wird nicht empfohlen.

5. Wischen Sie bedampfte Bereiche mit einem weichen Tuch ab, um gelösten Schmutz und Rückstände zu entfernen. Für beste Ergebnisse wischen Sie, solange der Bereich noch feucht ist. Seien Sie vorsichtig beim Reinigen von Oberflächen, die heiß bleiben können, wie z. B. Metall.

**HINWEISE:**

- Wenn der Handdampfreiniger keinen Dampf mehr abgibt, ist der Wassertank wahrscheinlich leer. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.
- Wenn Sie den Verlängerungsschlauch verwenden, richten Sie den ersten Dampfausstoß in einen Behälter, um eventuell angesammeltes Kondenswasser im Schlauch abzulassen.
- Vermeiden Sie es, den Handdampfreiniger während des Betriebs um mehr als 45° zu neigen, da sonst heißes Wasser mit dem Dampf austreten kann oder es zu Undichtigkeiten kommen kann.

**VORSICHT:**

Kalte Glas- oder Spiegelflächen können reißen, wenn sie heißem Dampf ausgesetzt werden. Beim Reinigen von Fenstern erwärmen Sie diese zunächst allmählich, indem Sie Dampf aus größerer Entfernung auf eine größere Fläche (30 cm) auftragen, bevor Sie näher herangehen. Vermeiden Sie es, heißen Dampf länger als 2–5 Sekunden ununterbrochen auf dieselbe Stelle eines Glases oder Spiegels zu richten.

**VORSICHT:**

Einige empfindliche Oberflächen, wie lackiertes Holz oder Edelstahl, können durch die Borsten der Bürste zerkratzt oder beschädigt werden. Wenden Sie sorgfältiges Urteilsvermögen an, wenn Sie entscheiden, welche Oberflächen mit der Bürste gereinigt werden sollen. Wenn Sie unsicher sind, ob eine Oberfläche beschädigt werden könnte, wird empfohlen, zunächst einen kleinen, unauffälligen Bereich zu testen.

9.5. Nach dem Gebrauch

1. Sobald Sie die Verwendung des Handdampfreinigers beendet haben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken und halten Sie die Dampftaste, um den Innendruck vollständig abzulassen, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Schrauben Sie den Wassertankdeckel langsam auf, ohne ihn zu entfernen. Lassen Sie verbleibenden Dampf entweichen. Sobald kein Dampf mehr austritt, lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort etwa 5 Minuten abkühlen und entfernen Sie dann den Deckel vollständig.

**WARNUNGEN:** Verbrennungsgefahr!

- Versuchen Sie nicht, den Wassertankdeckel zu entfernen, während noch Dampf austritt.
- Berühren Sie den Metallteil des Wassertankdeckels mindestens 20 Minuten lang nicht oder bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Dieser Teil wird extrem heiß und kann Verbrennungen verursachen. Er ist erst sicher zu berühren, wenn er vollständig abgekühlt ist.



4. Entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank und wischen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch ab.
5. Schrauben Sie den Wassertankdeckel für die Aufbewahrung wieder fest auf.

10. FEHLERBEHEBUNG

Wir haben eine Liste mit Fragen und Antworten zusammengestellt, die dabei helfen soll, ein bestimmtes Problem zu lösen. Wenn weiterhin Probleme auftreten, können Sie uns jederzeit kontaktieren.



HINWEIS:
Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht. Kontaktieren Sie uns, wenn die Ursache der Fehlfunktion nicht gefunden wird.

 Problem	 Lösungen
Mein Handdampfreiniger heizt nicht auf.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel Ihres Handdampfreinigers vollständig in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist.
	Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet. Siehe Kapitel „VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS – Befüllen des Wassertanks“.
	Mineralablagerungen können verhindern, dass Ihr Handdampfreiniger ordnungsgemäß funktioniert. Siehe Kapitel „REINIGUNG – Entkalken“.
	Wenn der Handdampfreiniger nicht aufheizt, obwohl das Netzkabel an eine funktionierende Stromquelle angeschlossen ist, funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß. Bringen Sie es zu einer autorisierten Servicestelle oder einem qualifizierten Techniker zur Überprüfung und Reparatur.
Mein Handdampfreiniger spuckt Wasser oder macht meinen Boden zu nass.	Es ist normal, dass Ihr Handdampfreiniger die Oberfläche leicht feucht macht. Wenn sie zu nass wird, reduzieren Sie die Dampfmenge, halten Sie den Handdampfreiniger weiter entfernt oder wischen Sie mit einem weichen Tuch trocken.
	Stellen Sie sicher, dass Ihr Handdampfreiniger vollständig aufgeheizt ist, bevor Sie ihn verwenden. Wenn die Kontrollleuchte rot leuchtet, heizt der Handdampfreiniger vor. Warten Sie, bis die Leuchte erlischt, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
	Im Verlängerungsschlauch kann sich Kondenswasser befinden. Richten Sie die Düse auf ein Waschbecken, eine Wanne oder den Boden und schütteln Sie den Schlauch, während Sie die Dampftaste drücken. Fahren Sie fort, bis das überschüssige Wasser freigesetzt ist.
	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank nicht überfüllt ist. Falls doch, lassen Sie etwas Wasser ab. Verwenden Sie den Messbecher, um den Wassertank mit maximal 250 ml Wasser zu füllen.

	Mineralablagerungen durch Leitungswasser können Spritzen verursachen. Füllen Sie den Wassertank mit destilliertem oder demineralisiertem Wasser, um weitere Ablagerungen zu vermeiden. Siehe Kapitel „REINIGUNG – Entkalken“.
	Stellen Sie sicher, dass alle Aufsätze korrekt und sicher befestigt sind.
Der Dampf ist nicht stark genug, um meinen Boden zu reinigen.	Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet. Siehe Kapitel „VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS – Befüllen des Wassertanks“.
	Mineralablagerungen können verhindern, dass Ihr Handdampfreiniger ordnungsgemäß funktioniert. Siehe Kapitel „REINIGUNG – Entkalken“.
	Wenn Sie die Universalbürsten verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie diese an der Strahldüse und nicht an der Dampfdüse befestigen. Stellen Sie sicher, dass der Führungsstift mit der Nut ausgerichtet ist, bevor Sie sie anbringen.
Mein Handdampfreiniger macht während des Betriebs zu viel Lärm.	Ihr Handdampfreiniger erzeugt beim Aufheizen und während des Betriebs etwas Geräusch. Dies ist normal.
Der Wassertank meines Handdampfreinigers lässt sich nicht entleeren.	Beim Ausgießen des Wassers kann aufgrund der Bauweise des Handdampfreinigers eine kleine Menge im Tank verbleiben. Wenn Sie den Wassertank vollständig entleeren möchten, dampfen Sie weiter, bis das gesamte Wasser verbraucht ist.

11. FAQ (HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN)

Wir haben eine Liste häufig gestellter Fragen zusammengestellt, um Ihnen dabei zu helfen, wichtige Informationen über das Produkt zu finden. Sollten Sie dennoch Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden.



Wie viel Wasser kann ich in den Dampfreiniger einfüllen?



Die maximale Füllmenge beträgt 250 ml. Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks stets den mitgelieferten Messbecher und Trichter.



Muss ich das restliche Wasser nach dem Gebrauch entfernen?



Ja. Es wird empfohlen, nach jedem Gebrauch sämtliches verbleibendes Wasser vollständig aus dem Gerät zu entfernen. Dies hilft, Kalkablagerungen zu vermeiden und gewährleistet einen sicheren Betrieb beim nächsten Einsatz.



Kann ich die Sicherheitskappe öffnen, solange das Gerät noch warm ist?



Nein. Die Sicherheitskappe darf niemals geöffnet werden, solange das Gerät heiß ist oder unter Druck steht. Lassen Sie den Dampfreiniger stets vollständig abkühlen, bevor Sie die Kappe öffnen.



Die Sicherheitskappe lässt sich nicht öffnen. Was soll ich tun?



Der Dampfreiniger ist mit einer Sicherheitskappe ausgestattet, die nur geöffnet werden kann, wenn der Boiler vollständig abgekühlt ist.

Dampfen Sie zunächst weiter, bis kein Dampf oder Wasser mehr austritt. Lässt sich die Kappe danach weiterhin nicht öffnen, lassen Sie das Gerät mehrere Stunden vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut versuchen. Öffnen Sie die Kappe niemals mit Gewalt, solange das Gerät heiß ist.



Die Sicherheitskappe lässt sich auch nach dem Abkühlen nicht öffnen. Was soll ich tun?



Nur wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist, klopfen Sie die Sicherheitskappe vorsichtig mit einem harten Gegenstand (zum Beispiel einem Löffel) an, um den Federmechanismus zu aktivieren. Versuchen Sie dies niemals, solange das Gerät heiß oder unter Druck steht. Lässt sich die Kappe weiterhin nicht öffnen, wenden Sie keine Gewalt an. Lassen Sie das Gerät weiter abkühlen und wenden Sie sich an den Kundendienst.



Warum tritt zu Beginn Wasser aus der Düse statt Dampf aus?



Dies ist während der Aufheizphase normal. Beim Start ist das Wasser im Gerät noch nicht vollständig in Dampf umgewandelt. Nach einigen Sekunden wird wie vorgesehen heißer Dampf abgegeben.



Der Dampfreiniger entfernt hartnäckigen, eingebrannten Schmutz nicht ausreichend. Was kann ich tun?



Dampf eignet sich sehr gut für hygienische und allgemeine Reinigungsaufgaben. Bei stark verschmutztem oder eingebranntem Schmutz wird eine Vorbehandlung empfohlen. Sie können eine Reinigungslösung wie eine Mischung aus Wasser und natürlichem Essig oder eine milde Reinigungspaste (zum Beispiel Wasser und Natron) auftragen, kurz einwirken lassen und anschließend den Dampfreiniger verwenden. Dies verbessert die Reinigungsleistung.



Der Dampfreiniger arbeitet bei hartnäckigem, eingebranntem Schmutz nicht effektiv. Was kann ich tun?



Die Dampfreinigung ist sehr effektiv für hygienische Reinigung, jedoch kann stark verschmutzter oder eingebrannter Schmutz eine Vorbehandlung erfordern, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Tragen Sie in solchen Fällen vor der Dampfreinigung eine Vorbehandlung auf.

Sie können ein Gemisch aus Wasser und natürlichem Essig im Verhältnis 1:1 verwenden, dieses auf die betroffene Stelle auftragen und etwa 10 Minuten einwirken lassen.

Anschließend reinigen Sie den Bereich mit dem Dampfreiniger. Der Dampf wirkt dadurch effektiver und löst den Schmutz leichter.

Alternativ kann auch eine milde Reinigungspaste, beispielsweise aus Natron und Wasser, als Vorbehandlung verwendet werden. Auch dies hilft, hartnäckigen Schmutz aufzuweichen, sodass der Dampfreiniger effektiver arbeiten kann.



Ist Dampfreinigung ausreichend für die Hygiene?



Ja. Die Dampfreinigung ist wirksam für hygienische Reinigung. Bei hartnäckigem Schmutz ist jedoch eine Vorbehandlung erforderlich, um optimale Ergebnisse zu erzielen.



Ist es normal, dass die Dampfabgabe während des Betriebs stoppt?



Ja. Wenn der Wassertank leer ist, stoppt die Dampferzeugung. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, füllen Sie den Wassertank erneut und setzen Sie den Betrieb fort.



Kann ich beliebige Zubehöerteile mit dem Dampfreiniger verwenden?



Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für dieses Dampfreinigermodell vorgesehen ist, und stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass es korrekt und fest angebracht ist.

12. REINIGUNG



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie während der Reinigung weder die heiße Dampfdüse, noch heiße Aufsätze oder heiße Bereiche.



12.1. Allgemeine Reinigungshinweise

- Verwenden Sie den Handdampfreiniger vor der Reinigung, bis das gesamte Wasser verbraucht ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Für die Reinigung des Gehäuses des Handdampfreinigers wird ein leicht feuchtes oder trockenes Tuch empfohlen. Trocknen Sie anschließend mit einem weichen Tuch nach.
- Tauchen Sie den Handdampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit Wasser auszuspülen, um zu verhindern, dass Wasser in den Stromkreislauf gelangt und Fehlfunktionen verursacht.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese in das Gehäuse eindringen und die Funktion beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände zur Reinigung.
- Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

12.2. Reinigungsverfahren

- Drücken Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampf abzulassen.
- Entfernen Sie alle Aufsätze vom Handdampfreiniger.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel vorsichtig ab.
- Neigen Sie das Gerät, um das gesamte Wasser aus dem Tank abzulassen.
- Spülen Sie den Tank gründlich aus, um Kalkrückstände zu entfernen.
- Waschen Sie die Aufsätze mit warmem Seifenwasser.

12.3. Entkalken

Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, muss der Handdampfreiniger frei von Kalk und Mineralablagerungen bleiben, die selbst in Gebieten mit weichem Wasser auftreten können.

Wenn die Dampfabgabe abnimmt oder stoppt, ist die wahrscheinlichste Ursache eine Kalkablagerung. Selbst wenn Sie in einem Gebiet mit weichem Wasser leben, wird empfohlen, den Handdampfreiniger alle 15 bis 25 Anwendungen oder einmal pro Monat zu entkalken, je nachdem, was zuerst eintritt. Die erforderliche Häufigkeit hängt sowohl von der Härte Ihres Leitungswassers als auch von der Nutzungshäufigkeit des Geräts ab.

- Stellen Sie sicher, dass der Handdampfreiniger vollständig abgekühlt ist. Warten Sie mindestens 20 Minuten, nachdem Sie ihn vom Stromnetz getrennt haben.
- Drücken und halten Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampfdruck abzulassen.
- Entfernen Sie alle Aufsätze vom Handdampfreiniger.
- Entfernen Sie den Wassertankdeckel und gießen Sie das restliche Wasser in ein Waschbecken oder eine Wanne. Stellen Sie sicher, dass der Handdampfreiniger vollständig drucklos ist, bevor Sie ihn öffnen.
- Bereiten Sie mit dem Messbecher eine Lösung aus 140 ml Essig und 60 ml Wasser zu.
- Gießen Sie die Mischung vorsichtig in den Wassertank und schwenken und neigen Sie das Gerät leicht, um die Lösung zu verteilen.
- Lassen Sie die Mischung mindestens 40 Minuten einwirken und leeren Sie dann die Essiglösung aus dem Tank. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
- Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser, schwenken Sie ihn leicht und gießen Sie ihn wieder aus. Wenn Flüssigkeit zurückbleibt und Sie den Tank vollständig entleeren möchten, dampfen Sie weiter, bis das gesamte Wasser verdampft ist.
- Setzen Sie den Wassertankdeckel wieder auf und wischen Sie die Außenseite des Handdampfreinigers mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

13. WARTUNG & SERVICE



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie während der Wartung weder die heiße Dampfdüse, noch heiße Aufsätze oder heiße Bereiche.



- Abgesehen von Reinigung und Entkalkung ist der Handdampfreiniger wartungsfrei.
- Sie dürfen den Handdampfreiniger nicht umbauen, selbst reparieren oder zerlegen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Schäden und starken Verschleiß.



WARNUNGEN:

- Versuchen Sie nicht, den Handdampfreiniger zur Wartung zu öffnen. Das Entfernen des Gehäuses oder eine unsachgemäße Montage kann zu Stromschlägen, Schäden, Kurzschlüssen oder Feuer führen.
- Wenn Sie aus irgendeinem Grund das Gehäuse öffnen, erlischt die Garantie. Der Handdampfreiniger enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.
- Wartung, Service und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Für Wartung oder Service kontaktieren Sie uns bitte zunächst unter support@achate.com.

- Bei fehlendem Zubehör wie der Bedienungsanleitung oder anderen Teilen kontaktieren Sie uns bitte unter der oben genannten E Mail Adresse.
- Im Falle eines Defekts senden Sie das Produkt in der Originalverpackung zusammen mit einer Fehlerbeschreibung, einem Kaufnachweis und sämtlichem Zubehör an **ACHATÉ** zurück.

14. AUFBEWAHRUNG

- Wir empfehlen, den Handdampfreiniger vor einer langfristigen Aufbewahrung zu reinigen (siehe Kapitel „REINIGUNG“).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. Wenn Sie dies nicht tun, besteht Brandgefahr.
- Bewahren Sie den Handdampfreiniger möglichst in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie keine nassen Teile, da sich Schimmel oder Rost bilden können.
- Entleeren Sie den Wassertank vor der Aufbewahrung.
- Lagern Sie den Handdampfreiniger an einem Ort, der nicht Sonnenlicht oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist und frei von Staub ist.
- Lagern Sie den Handdampfreiniger nicht bei extrem hohen oder extrem niedrigen Temperaturen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Bewahren Sie den Handdampfreiniger außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Lagern Sie das Netzkabel locker aufgewickelt, aber wickeln Sie es nicht um das Gerät

15. TRANSPORT

- Schützen Sie das Gerät während des Transports vor Vibrationen und Stößen.
- Verwenden Sie für den Transport nach Möglichkeit die Originalverpackung.
- Nach dem Transport oder einer Lagerung bei sehr niedrigen Temperaturen muss sich der Handdampfreiniger aufgrund möglicher Kondensation etwa 30 Minuten an die Raumtemperatur anpassen. Danach kann das Gerät verwendet werden.

16. ENTSORGUNG & RECYCLING

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Bitte entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer verantwortungsbewusst.

16.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)



Produkte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, unterliegen gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) sowie den geltenden nationalen Rechtsvorschriften einer getrennten Sammlung.

Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät stattdessen:

- zu einer autorisierten kommunalen Sammelstelle oder
- zu einem Händler beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts.

Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden und eine fachgerechte Wiederverwertung wertvoller Materialien zu ermöglichen.

Bitte beachten:

- Eine unsachgemäße Entsorgung kann gemäß nationaler Gesetzgebung zu Strafen führen.
- Beim Entsorgen des Handdampfreinigers schneiden Sie das Netzkabel sicher durch, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht mehr verwendet werden kann.

16.2. Deutschland – ElektroG §18(4)

Für in Deutschland verkaufte Produkte sind folgende zusätzliche Verbraucherinformationen erforderlich:

- Alte Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien und Lampen, die ohne Beschädigung entfernt werden können, müssen vor der Entsorgung herausgenommen werden.
- Verbraucher können Altgeräte kostenlos bei kommunalen Sammelstellen abgeben.
- Rücknahmepflichten des Handels in Deutschland:
 - 1:1 Rücknahme: Beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art muss das Altgerät kostenlos angenommen werden.
 - 0:1 Rücknahme: Kleine Geräte (äußere Abmessung < 25 cm) können auch ohne Neukauf zurückgegeben werden, bis zu drei Geräte pro Geräteart.
 - Gilt für stationäre Händler mit $\geq 400 \text{ m}^2$ Verkaufsfläche für Elektro-/Elektronikgeräte sowie für Versandhändler, deren Lager-/Versandflächen für solche Geräte $\geq 400 \text{ m}^2$ betragen.
- Verbraucher sind dafür verantwortlich, alle persönlichen Daten vor der Rückgabe von den Geräten zu löschen.
- Deutschland meldet jährlich Sammel- und Recyclingquoten gemäß der WEEE-Richtlinie.

- Gemäß dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) ist der Hersteller bei der Stiftung EAR unter der Nummer DE 89950392 registriert.

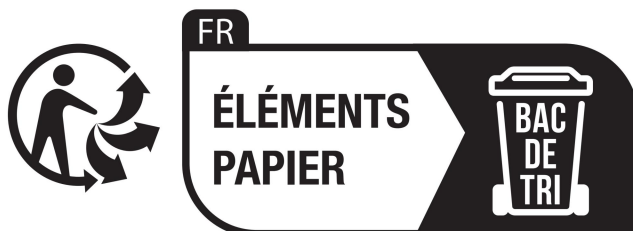
16.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung

Wird dieses Produkt in Frankreich verkauft, gelten die Entsorgungshinweise gemäß der Triman-Gesetzgebung. Befolgen Sie die lokalen Sammelhinweise entsprechend dem Triman-Logo sowie die offiziellen französischen Entsorgungsvorschriften.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Die papierbasierten Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Sie müssen gemäß den französischen Vorschriften und den lokalen Sammelhinweisen getrennt und in der dafür vorgesehenen Papiersammeltonne entsorgt werden.



16.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial

	Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht. Befolgen Sie die Hinweise und Recyclingsymbole auf der Verpackung und stellen Sie sicher, dass Plastiktüten, Karton und andere Materialien zur Wiederverwertung gesammelt werden.
--	---

17. GARANTIE & HAFTUNG

ACHATÉ garantiert, dass dieses Produkt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie gilt für Produkte, die für private Zwecke und nicht für kommerzielle oder vermietete Zwecke verwendet werden. **ACHATÉ** wird nach eigenem Ermessen dieses Produkt oder ein Bauteil des Produkts, das während des Garantiezeitraums als defekt befunden wird, ersetzen oder reparieren. Der Ersatz erfolgt durch ein neues oder überholtes Produkt oder Bauteil. Ist das Produkt nicht mehr verfügbar, kann ein Ersatz durch ein ähnliches Produkt mit gleichem oder höherem Wert erfolgen. Rückerstattungen werden nicht gewährt. Ihr Ersatzgerät wird Ihnen kostenlos zurückgesandt und ist für die Restlaufzeit der Garantie durch diese Garantie abgedeckt.

Diese Garantie gilt für den ursprünglichen Käufer ab dem Datum des Erstkaufs und ist nicht übertragbar. Ein Kaufnachweis ist erforderlich, um Support im Rahmen der Garantie zu erhalten.

Diese Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- Fahrlässige Verwendung oder Missbrauch des Produkts.
- Verwendung mit falscher Spannung oder falschem Strom.
- Schäden durch Stürze oder Stöße.
- Wasserschäden.
- Verwendung entgegen der Betriebsanleitung.
- Demontage, Reparatur oder Modifikation durch andere als **ACHATÉ**.
- Schäden durch Unfälle oder Katastrophen wie Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Vandalismus oder Diebstahl.
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Lagerung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage.
- Schäden durch fehlerhafte Anschlüsse.
- Normaler Verschleiß.

Schäden, die durch Nichtbefolgung der Anweisungen dieses Handbuchs entstehen, führen zum Erlöschen der Garantie. Wir übernehmen keine Haftung für Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden. In solchen Fällen erlischt die Garantie.

ACHATÉ behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung Änderungen an der Bedienungsanleitung, den Farben, Spezifikationen, Zubehörteilen, Materialien und Modellen vorzunehmen.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Mittel reproduziert, verteilt oder übertragen werden, einschließlich Fotokopie, Aufnahme oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers, außer in Fällen kurzer Zitate in Rezensionen oder anderen nicht-kommerziellen Nutzungen, die nach dem Urheberrecht zulässig sind. Für Genehmigungsanfragen kontaktieren Sie uns bitte.

FR – Français



Ce manuel accompagne le nettoyeur vapeur portatif **ACHATÉ** et contient des informations importantes sur la sécurité, l'élimination et l'utilisation. Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions et les avertissements pour assurer votre sécurité et celle des autres.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure, même si vous connaissez bien le produit. Veillez à inclure ce manuel lorsque vous transmettez ce produit à des tiers.

Les images du manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer légèrement du produit. Dans ce cas, **ACHATÉ** n'est pas tenue de modifier le manuel. Utilisez le produit réel comme référence.

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit **ACHATÉ**. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation afin d'assurer un fonctionnement sûr et correct du produit. Suivez toujours les instructions pour éviter tout dommage ou risque.

Nous déclarons par la présente que ce produit est conforme à toutes les exigences légales européennes et nationales applicables. En particulier:

	Marquage CE: Ce produit porte le marquage CE, indiquant qu'il est conforme aux directives pertinentes de l'Union européenne concernant la sécurité, la santé et la protection de l'environnement. Le marquage CE constitue une déclaration du fabricant selon laquelle le produit respecte les exigences légales de l'UE.
	Conformité RoHS Ce produit est conforme à la directive RoHS (2011/65/UE), qui limite l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques. La conformité garantit que les niveaux de substances telles que le plomb, le mercure et le cadmium restent en dessous des seuils autorisés.

La Déclaration UE de Conformité complète ainsi que toute la documentation d'essai sont disponibles sur demande.

Si vous avez des questions, remarques ou problèmes lors de l'utilisation du produit, veuillez nous contacter.

Nous espérons que vous apprécierez votre achat!

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Dans ce manuel d'utilisation, les symboles suivants sont utilisés:

	Fournit des informations importantes ou des conseils utiles pour améliorer l'utilisation et la performance du produit.
	DANGER: Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.
	AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
	PRÉCAUTION: Indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures ou des dommages matériels.

Les symboles de sécurité ne remplacent pas les consignes de sécurité écrites. Lisez et respectez exactement les consignes de sécurité.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

	Lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez particulièrement les consignes de sécurité. Si vous ne suivez pas les consignes de sécurité et les indications relatives à la bonne manipulation figurant dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels qui pourraient en résulter. Dans de tels cas, la garantie sera annulée. Les appareils électriques peuvent exposer les personnes, en particulier les enfants, à des dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisation d'appareils électriques peut présenter des dangers tels que des blessures, des incendies, des chocs électriques et des dommages au système électrique. Ces consignes de sécurité ont pour but de vous fournir les informations nécessaires pour utiliser le nettoyeur vapeur portatif ACHATÉ en toute sécurité et éviter ces dangers. Le bon sens et le respect de l'appareil contribuent à réduire le risque de blessures. Il n'est pas possible de couvrir tous les dangers possibles, mais nous avons essayé de mettre
--	---

en évidence les plus importants. Respectez également les avertissements ou consignes de sécurité figurant dans les différents chapitres de ce manuel.

Contactez-nous si vous avez des questions auxquelles ces avertissements et consignes de sécurité ne répondent pas.

3.1. Sécurité générale

- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif à d'autres fins que celles prévues, voir le chapitre "UTILISATION PRÉVUE".
- Le nettoyeur vapeur portatif est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté à un usage commercial ou industriel.
- Le nettoyeur vapeur portatif est destiné uniquement à une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Les secousses, chocs ou chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Ne placez pas le nettoyeur vapeur portatif sur une surface instable. Il pourrait tomber et ne plus fonctionner correctement.
- Ne soumettez pas le nettoyeur vapeur portatif à des contraintes mécaniques.
- Toutes les pièces doivent être correctement assemblées pour garantir la sécurité de l'appareil.
- L'appareil doit être correctement et solidement raccordé. Suivez les instructions afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ils peuvent être dangereux et endommager l'appareil.
- N'insérez aucun objet ni doigt dans les ouvertures.
- N'appliquez pas de force excessive lors de l'utilisation du bouton vapeur ou du dispositif de sécurité enfant du nettoyeur vapeur portatif.
- Ne laissez jamais le nettoyeur vapeur portatif allumé sans surveillance. Une supervision étroite est nécessaire lorsqu'il est utilisé près de jeunes enfants.
- Seule la personne qui utilise l'appareil doit rester dans la zone de travail. Éloignez les enfants, les animaux domestiques et les personnes non concernées.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif s'il fuit.
- L'ouverture de remplissage d'eau ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation du nettoyeur vapeur portatif.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir d'eau avec force. Assurez-vous que le nettoyeur vapeur portatif est entièrement dépressurisé avant de l'ouvrir.
- Faites preuve de prudence lors de l'utilisation du nettoyeur vapeur portatif en raison de l'émission de vapeur.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- La vapeur ne doit pas être dirigée vers des appareils contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours. N'utilisez jamais la vapeur pour nettoyer des interrupteurs, des prises ou d'autres appareils reliés au courant électrique.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif dans des espaces fermés contenant des vapeurs inflammables, explosives ou toxiques telles que des diluants ou des peintures à base de solvants.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif sur le cuir, les meubles polis à la cire, les sols cirés, les sols en bois dur ou en parquet non scellés, les tissus synthétiques, les tissus en soie, le velours, les produits en plastique ou d'autres matériaux délicats sensibles à la vapeur ou à la chaleur.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif sans eau dans le réservoir.

- Le réservoir d'eau est conçu pour contenir un maximum de 250 ml d'eau. Ne dépassez pas cette quantité, car de l'eau chaude pourrait être projetée et provoquer des brûlures.
- N'utilisez jamais d'eau chaude ou d'autres liquides que ceux recommandés pour cet appareil. Cela pourrait causer de graves dommages. N'ajoutez jamais de produits aromatiques, d'alcool ou de détergents à l'eau.
- Lorsque le nettoyeur vapeur portatif est allumé ou en fonctionnement, ne l'inclinez pas à plus de 45 degrés. Sinon, des fuites peuvent se produire. Ne l'utilisez pas lorsqu'il est incliné et ne le retournez pas.
- Soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation dans les escaliers afin d'éviter les accidents ou blessures.
- Utilisez le nettoyeur vapeur portatif uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Si l'utilisation du nettoyeur vapeur portatif ne peut plus être garantie en toute sécurité, mettez l'appareil hors service et protégez le contre toute utilisation accidentelle. Une utilisation sûre ne peut plus être garantie si l'appareil:
 - est visiblement endommagé;
 - ne fonctionne plus correctement;
 - a été stocké pendant de longues périodes dans de mauvaises conditions ambiantes;
 - ou a été soumis à d'importantes contraintes liées au transport.

Vous pouvez mettre l'appareil hors service en retirant le cordon d'alimentation ou en coupant la fiche secteur du cordon.

3.2. Personnes et utilisation

- Le nettoyeur vapeur portatif n'est pas un jouet. Conservez-le et rangez-le hors de portée des jeunes enfants.
- Cet appareil présente un risque de brûlure. Tenez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité lors de l'utilisation du nettoyeur vapeur portatif.
- L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes.
- Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement du nettoyeur vapeur portatif ou avec ces instructions.
- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes capables de comprendre et de respecter les instructions relatives à une utilisation sûre et qui sont conscientes des dangers potentiels.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif lorsque vous êtes fatigué ou distrait, ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Faites toujours une pause lorsque nécessaire et utilisez l'appareil de manière responsable.

3.3. Sécurité électrique

- Vous ne devez pas modifier, réparer vous-même ni démonter le nettoyeur vapeur portatif. Cela peut endommager l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations ne doivent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée de manière similaire.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour détecter d'éventuels dommages. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des signes de dommage.
- N'utilisez aucune autre fiche secteur pour cet appareil. Cela peut entraîner une défaillance et ou des dommages.
- Assurez-vous que votre prise de courant fournit la tension correcte afin d'éviter d'endommager l'appareil.

- Ne connectez le nettoyeur vapeur portatif qu'à une prise de courant mise à la terre.
- La prise de courant doit être située près du nettoyeur vapeur portatif et être facilement accessible.
- Pour éviter les pertes d'énergie et les risques potentiels pour la sécurité, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas de défaillance. Si vous pensez que l'appareil est hors tension lorsque le bouton vapeur est éteint, vous vous trompez: débranchez toujours l'appareil.
- Ne forcez jamais la fiche secteur du cordon d'alimentation dans une prise de courant. Si elle ne s'insère pas facilement, cessez de l'utiliser. Assurez-vous toujours que la fiche secteur de votre appareil est correctement branchée.
- Si le courant s'interrompt pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Si de la fumée se produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le nettoyeur vapeur portatif et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Dans ces cas, le nettoyeur vapeur portatif ne doit pas être réutilisé avant d'avoir été inspecté par le fabricant ou une personne qualifiée. N'inhalez jamais la fumée d'un éventuel incendie de l'appareil. Si toutefois vous avez inhalé de la fumée, consultez un médecin. L'inhalation de fumée peut être dangereuse.
- N'éteignez jamais un incendie avec de l'eau. Éteignez les flammes à l'aide d'une couverture anti-feu ou d'un extincteur approprié.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours l'appareil en cas d'orage.

3.4. Cordon d'alimentation

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne modifiez pas le cordon d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour détecter des dommages. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation s'il présente des signes de dommage.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique mortel. Coupez d'abord l'alimentation de la prise concernée, par exemple à l'aide du disjoncteur correspondant, puis retirez soigneusement la fiche secteur de la prise. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour éviter les risques, les cordons d'alimentation endommagés ne doivent être remplacés que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée de manière similaire.
- Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation. Retirez-la toujours en utilisant les prises prévues à cet effet.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais le nettoyeur vapeur portatif par son cordon d'alimentation.
- N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Cela entraînera une usure prématurée et une rupture du cordon.
- Veillez à ne pas trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être plié, coincé ou tordu.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives, ni soumis à une contrainte mécanique.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à un endroit où il pourrait être pincé ou écrasé par des portes.
- Ne faites jamais de nœud dans le cordon d'alimentation.
- Défaitez régulièrement les torsions du cordon d'alimentation s'il s'est tordu avec l'usage.
- Évitez les contraintes thermiques excessives sur le cordon d'alimentation dues à une chaleur ou un froid extrême.

- Si vous utilisez une rallonge branchée à la prise, assurez-vous que la consommation électrique totale des appareils connectés ne dépasse pas la capacité nominale.
- Les enfants peuvent s'emmêler dans les cordons en jouant, ce qui présente un risque d'étranglement. Les cordons ne sont pas des jouets.

3.5. Chaleur & ventilation

- Le nettoyeur vapeur portatif peut devenir chaud pendant l'utilisation, et certaines parties deviendront très chaudes. Ceci est normal.
- Ne touchez aucun des accessoires pendant l'utilisation du nettoyeur vapeur portatif ni immédiatement après. Il existe un risque de brûlure.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement, car cela pourrait provoquer une surchauffe du nettoyeur vapeur portatif. Cela présente un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Gardez l'appareil éloigné des sources de chaleur et des zones où la température ambiante est relativement élevée, par exemple près des cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes nues, comme des bougies allumées, ni sur des surfaces chaudes.
- Le nettoyeur vapeur portatif est conçu pour fonctionner de manière optimale à des températures ambiantes normales comprises entre 0 °C et 35 °C et pour être stocké à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C. Le nettoyeur vapeur portatif peut être endommagé et sa durée de vie peut être raccourcie s'il est utilisé ou stocké en dehors de cette plage de températures. Ne soumettez pas votre appareil à des changements de température importants. Ne stockez pas votre appareil dans une voiture chaude ou en plein soleil pendant de longues périodes. Ne placez pas l'appareil près d'une fenêtre, surtout en été.

3.6. Eau



AVERTISSEMENT:

Cet appareil n'est pas étanche.

- N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur portatif avec les mains humides. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains humides lorsque vous la branchez ou la débranchez de la prise. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif dans ou près d'une piscine, ou près d'un récipient rempli d'eau, comme un évier.
- Vous pouvez nettoyer des zones humides telles que des baignoires ou des douches, mais ne plongez jamais le nettoyeur vapeur portatif dans l'eau et n'exposez pas ses parties électriques à l'eau.
- Ne versez jamais de liquides sur ou près du nettoyeur vapeur portatif. Il existe un risque de choc électrique ou de court-circuit. Si du liquide pénètre dans le boîtier, débranchez-le immédiatement puis éteignez le nettoyeur vapeur portatif.
- N'essayez pas d'attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise, puis retirez l'appareil de l'eau.
- Assurez-vous que le nettoyeur vapeur portatif est placé sur une surface sèche.

4. UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur vapeur portatif **ACHATÉ** est conçu pour des tâches de nettoyage rapides et ciblées, utilisant de la vapeur à haute température pour désinfecter, décoller la saleté et éliminer les résidus sans produits chimiques. Son design compact le rend idéal pour les petites zones et les endroits difficiles d'accès. Il est couramment utilisé sur les surfaces de cuisine comme les plans de travail, plaques de cuisson, hottes aspirantes et éviers, ainsi que dans les salles de bain pour les carreaux, joints, robinets, parois de douche et toilettes. L'appareil peut également nettoyer les fenêtres, miroirs, tissus d'ameublement, rideaux, intérieurs de voiture et zones pour animaux, aidant à éliminer les taches et à neutraliser les odeurs. Ce type de nettoyeur vapeur portatif est très efficace pour réduire les bactéries, les germes, les moisissures et les acariens, et il est utile pour éliminer la graisse, le calcaire et les marques tenaces. Vérifiez toujours les instructions du fabricant pour vous assurer que la surface ou le matériau que vous souhaitez nettoyer est adapté au traitement à la vapeur.

Ce produit est exclusivement destiné aux applications décrites.



AVERTISSEMENT:

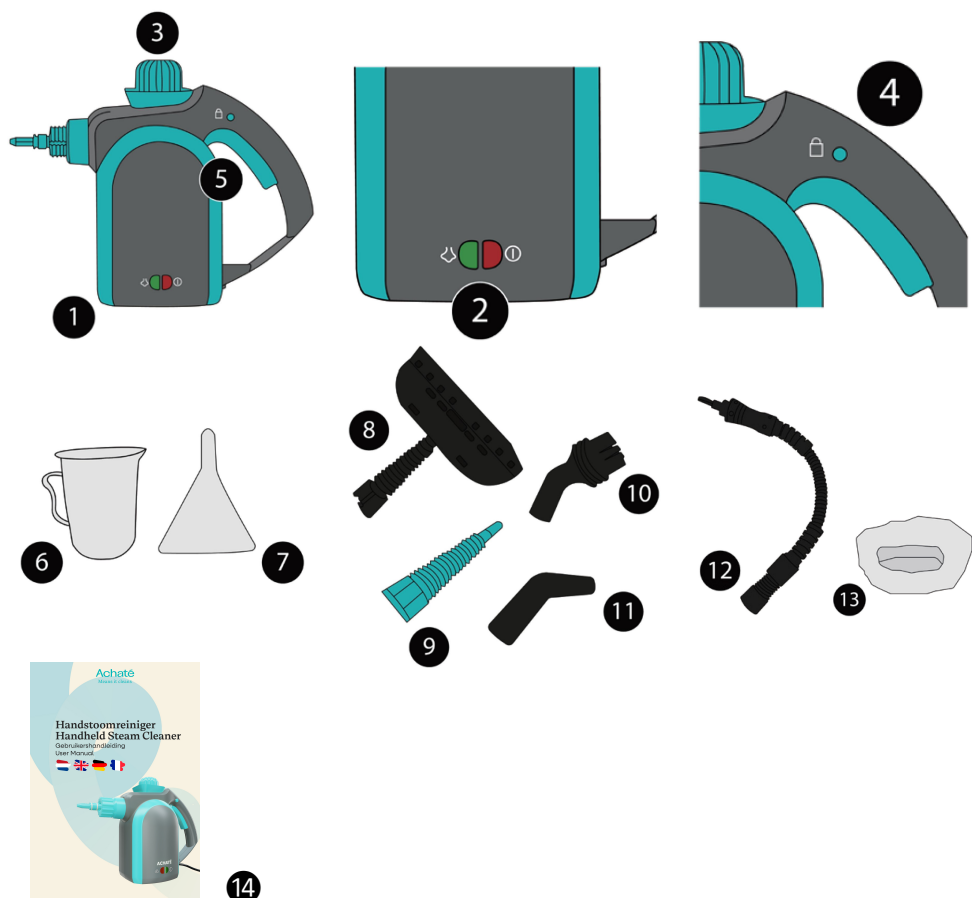
N'utilisez ce produit que comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. **ACHATÉ** n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte ou négligente.

5. LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

5.1. Contenu

Les composants suivants sont inclus dans la livraison:

1. Nettoyeur vapeur portatif
2. Voyant lumineux
3. Bouchon de sécurité
4. Dispositif de sécurité enfant
5. Bouton vapeur
6. Gobelet doseur
7. Entonnoir
8. Accessoire multifonction + accessoire raclette
9. Buse longue
10. Brosse ronde
11. Buse coudée
12. Tuyau de rallonge
13. Chiffon en microfibre
14. Manuel d'utilisation



Accessoires standard inclus



5.2. Déballage

Retirez tout de l'emballage et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage. Si c'est le cas, n'utilisez pas le nettoyeur vapeur portatif. Soyez très prudent en ouvrant l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit.

Comparez toutes les pièces avec le contenu de l'emballage. S'il manque une pièce ou si vous avez une pièce endommagée, contactez-nous.

Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

5.3. Sécurité lors du déballage

Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner négligemment pendant le déballage. Ils peuvent devenir un matériau de jeu dangereux pour les enfants. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir essayé le nettoyeur vapeur portatif et vérifié qu'il fonctionne.



AVERTISSEMENT: Sacs plastiques et films.

Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez les sacs plastiques et les films hors de portée des bébés et des enfants. Les films fins peuvent adhérer au nez et à la bouche et empêcher la respiration.

**AVERTISSEMENT:** Risque d'étranglement (cordon d'alimentation)

Les cordons de plus de 22 cm peuvent être dangereux pour les bébés et les très jeunes enfants. Les enfants peuvent s'emmêler en jouant avec le cordon d'alimentation. Surveillez le cordon d'alimentation lors du déballage.

6. DONNÉES TECHNIQUES

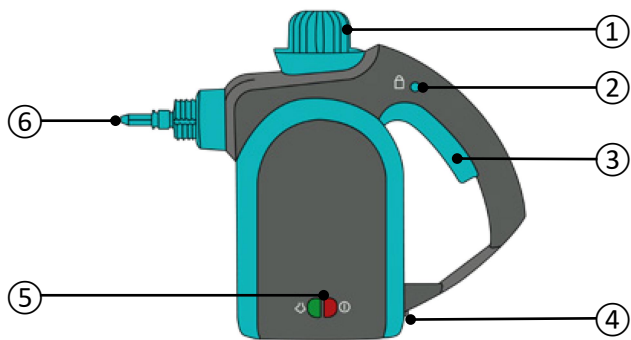
**REMARQUE:**

En raison des améliorations continues apportées à notre produit, les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Nom du produit	Nettoyeur vapeur portatif
Modèle	Nettoyeur vapeur portatif
Marque	ACHATÉ
Couleur	Gris + bleu
Matériau	PP + aluminium
Puissance	1000 W
Tension	220 ~ 240 V
Fréquence	50/60 Hz
Classe de protection	I
Capacité du réservoir d'eau	250 ml
Température maximale de la vapeur	100 °C
Pression maximale	3,0 bar
Capacité de vapeur injectée	25 g/min ±10 g/min (Buse longue)
Temps de chauffage	Environ 4 min
Temps de pulvérisation	Environ 8 ~ 12 min
Longueur du cordon d'alimentation	3 m
Niveau IP	IP X4
Poids	Environ 2 kg
Dimensions	317 X 137 X 230 mm
Certifications	CE

7. PIÈCES DU PRODUIT

7.1. Nettoyeur vapeur portatif



Pièce	Fonction
① Bouchon du réservoir d'eau	Lorsque toute la vapeur s'est échappée, vous pouvez dévisser le bouchon pour ajouter de l'eau (débranchez d'abord l'appareil et libérez toute vapeur résiduelle).
② Dispositif de sécurité enfant	Appuyez sur le dispositif de sécurité enfant pour déverrouiller la fonction vapeur.
③ Bouton vapeur	Maintenez ce bouton enfoncé pour libérer la vapeur.
④ Cordon d'alimentation	Bénéficiez d'une totale liberté de mouvement grâce à un cordon d'alimentation extra-long avec fiche mise à la terre.
⑤ Voyant lumineux	Rouge: le nettoyeur vapeur chauffe et l'eau monte en température. Vert: l'eau a atteint la température requise et l'appareil est prêt à produire de la vapeur.
⑥ Buse vapeur	La buse vapeur est l'orifice principal par lequel la vapeur sous pression est expulsée et sert de point de raccordement pour différents accessoires.

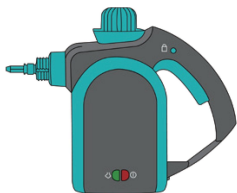
7.2. Accessoires

Le nettoyeur vapeur est fourni avec une gamme d'accessoires conçus pour différentes tâches de nettoyage et différents types de surfaces.

Partie	Utilisation prévue
	Buse longue: Dirige un jet de vapeur concentré sur les zones petites, étroites ou tenaces. Convient aux joints, aux bords, aux interstices et aux autres zones difficiles d'accès.
	Brosse ronde: Destinée au récurage des taches particulièrement tenaces. Convient au nettoyage des fours, plaques de cuisson, robinets, douches, baignoires, carreaux, joints et autres surfaces dures.
	Buse coudée: Conçue pour atteindre les coins, les bords et les zones en retrait difficiles d'accès avec des buses droites.
	Tuyau de rallonge: Augmente la portée du nettoyeur vapeur et améliore la flexibilité lors du nettoyage de zones en hauteur, en retrait ou difficiles d'accès.
	Accessoire raclette: Convient au nettoyage de grandes surfaces lisses telles que les carreaux, les sols, les fenêtres, les miroirs et les portes de douche en verre. Aide à éliminer efficacement l'humidité et les résidus.
	Accessoire multifonction: Utilisé comme élément de raccordement pour l'accessoire raclette. Peut être utilisé avec ou sans chiffon en microfibre, selon la tâche de nettoyage.

	Chiffon en microfibre: Absorbe la saleté et l'humidité et convient au nettoyage sans traces des surfaces lisses et délicates. À fixer à l'accessoire multifonction si nécessaire.
	Gobelet doseur: Utilisé pour mesurer en toute sécurité la quantité d'eau appropriée et la verser dans le réservoir d'eau.
	Entonnoir: Permet de verser l'eau dans le réservoir d'eau sans renverser.

8. GUIDE RAPIDE: INSTRUCTIONS D'UTILISATION ÉTAPE PAR ÉTAPE



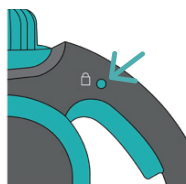
ÉTAPE 1

Avant la première utilisation, lisez attentivement les instructions d'installation figurant sur l'emballage.



ÉTAPE 2

Fixez fermement la buse souhaitée sur l'appareil. Branchez le nettoyeur vapeur sur une prise secteur appropriée.



ÉTAPE 3

Appuyez sur le dispositif de sécurité enfant pour déverrouiller la fonction vapeur.

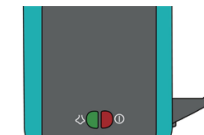


ÉTAPE 4

Si l'appareil cesse de produire de la vapeur pendant l'utilisation, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement. Remplissez ensuite le réservoir d'eau et répétez les étapes ci-dessus.

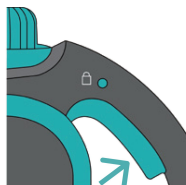
ÉTAPE 5

Dévissez le bouchon de sécurité du nettoyeur vapeur. À l'aide de l'entonnoir fourni, versez soigneusement environ 250 ml d'eau dans l'ouverture. Revisez fermement le bouchon de sécurité.



ÉTAPE 6

Laissez l'appareil chauffer. Après environ 4 minutes, le voyant lumineux change d'état, indiquant que le nettoyeur vapeur est prêt à l'emploi.



ÉTAPE 7

Maintenez le bouton vapeur enfoncé pour libérer la vapeur lors du nettoyage.



ÉTAPE 8

Après utilisation, éteignez et débranchez le nettoyeur vapeur. Laissez-le refroidir, videz l'eau restante du réservoir d'eau et rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

9. UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR PORTATIF

9.1. Informations générales

Le nettoyeur vapeur portatif est prévu pour nettoyer et désinfecter une variété de surfaces à l'aide de vapeur à haute température.

**REMARQUE:**

Pour désinfecter une zone, appliquez la vapeur pendant au moins cinq secondes. La vapeur atteint une température d'environ 98 ~ 100 °C.

**AVERTISSEMENT:**

Faites preuve de prudence lors de la production de vapeur. Testez toujours la vapeur sur une petite zone cachée avant de nettoyer toute la surface afin d'éviter d'éventuels dommages.

La vapeur peut ne pas convenir à tous les matériaux et surfaces:

- Les surfaces en bois laqué ou verni ainsi que les surfaces en cuir peuvent se décolorer lorsqu'elles sont exposées à la vapeur.
- Le bois non protégé peut gonfler en raison de l'humidité et de la chaleur.
- Les couches de cire protectrices peuvent se dissoudre ou être éliminées par la vapeur.
- Les surfaces en plastique peuvent être affectées par la chaleur et la vapeur.
- Les plastiques souples peuvent se déformer lorsqu'ils sont exposés à des températures élevées.
- Les surfaces froides en verre ou en miroir peuvent se fissurer lorsqu'elles sont exposées à la vapeur en raison de changements brusques de température.
- Les matériaux en acrylique, en velours et en soie sont sensibles à la vapeur et peuvent être endommagés.
- Les surfaces en bois cirées ou non cirées peuvent perdre leur brillance après un nettoyage à la vapeur.

9.2. Remplissage du réservoir d'eau

1. Placez votre nettoyeur vapeur portatif sur une surface plane et stable.
2. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche.

**ATTENTION: Risque de brûlure!**

Si votre nettoyeur vapeur portatif a été utilisé récemment, suivez ces étapes de sécurité avant de retirer le bouchon du réservoir d'eau pour ajouter de l'eau:



- Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes.
- Appuyez et maintenez le bouton vapeur pour libérer toute pression de vapeur restante.
- Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'eau afin de vider l'eau restante ou de remplir le réservoir.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des brûlures.

3. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'eau en le tournant dans le sens antihoraire.
4. À l'aide du gobelet doseur et de l'entonnoir, remplissez le réservoir d'eau avec un maximum de 250 ml d'eau. Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'eau.

**AVERTISSEMENT:** Risque de brûlure!

Ne regardez pas directement dans l'ouverture lors du remplissage. Gardez vos mains, les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité.

**REMARQUE:**

Le nettoyeur vapeur portatif fonctionne avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une région où l'eau est dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de réduire les dépôts minéraux.

**AVERTISSEMENTS:**

- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec autre chose que de l'eau.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs ou de produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ils endommageront l'appareil et peuvent causer des blessures.
- Si de l'eau coule accidentellement sur le nettoyeur vapeur portatif pendant le remplissage, il ne doit pas être branché tant qu'il n'est pas complètement sec.

5. Revissez fermement le bouchon du réservoir d'eau pour éviter que de la vapeur chaude ne s'échappe et ne provoque des blessures.

9.3. Chauffage du nettoyeur vapeur portatif

**REMARQUE:**

Avant d'allumer votre nettoyeur vapeur portatif, assurez-vous que le réservoir d'eau contient suffisamment d'eau et que tous les accessoires nécessaires sont correctement installés.

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur appropriée et mettez le nettoyeur vapeur portatif en marche. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que l'appareil est en cours de chauffe.

**ATTENTION:** Risque de brûlure!

Pour éviter les brûlures, ne touchez pas la buse vapeur ou la buse jet lorsque l'appareil est en fonctionnement.



2. Laissez l'eau chauffer pendant environ 4 minutes. Le voyant rouge s'éteint lorsque l'eau a atteint la température requise. L'appareil est prêt à produire de la vapeur lorsque le voyant vert s'allume.

**REMARQUE:**

Pendant le fonctionnement, le voyant lumineux rouge peut se rallumer, indiquant que l'appareil reconstruit la pression. Vous pouvez continuer à l'utiliser, mais la production de vapeur sera temporairement réduite.

9.4. Nettoyage à la vapeur

**AVERTISSEMENT:**

Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise avant d'installer des accessoires. Ne connectez pas d'accessoires lorsque le nettoyeur vapeur portatif est en fonctionnement.

1. Appuyez sur le dispositif de sécurité enfant pour déverrouiller la fonction vapeur.
2. Vérifiez le nettoyeur vapeur portatif avant chaque utilisation en le positionnant à l'écart de votre corps et en l'allumant. N'utilisez pas l'appareil si la buse est obstruée.
3. Pointez la buse ou l'accessoire vers la surface à nettoyer, puis appuyez et maintenez le bouton vapeur pour libérer de la vapeur.

**ATTENTION:** Vapeur chaude – risque de brûlure!

Assurez-vous toujours que la buse et tous les accessoires sont dirigés en toute sécurité à l'écart de vous-même, des autres personnes, des animaux domestiques et des plantes avant d'appuyer sur le bouton vapeur.



4. Déplacez la buse et l'accessoire lentement d'avant en arrière sur la zone à nettoyer.

**REMARQUE :**

Pour désinfecter une surface, tenez la buse à environ 1,25 cm de celle-ci et appliquez la vapeur pendant au moins cinq secondes afin d'assurer une désinfection efficace. Les tests montrent que cela élimine 99,9 % de la plupart des germes. L'efficacité peut varier selon la surface, la température et le temps de contact. L'utilisation du nettoyeur vapeur portatif sur des linges n'est pas recommandée.

5. Essuyez les zones traitées à la vapeur avec un chiffon doux pour retirer la saleté et les résidus détachés. Pour de meilleurs résultats, essuyez la surface lorsqu'elle est encore humide. Faites attention lors du nettoyage des surfaces qui peuvent rester chaudes, comme le métal.

**REMARQUES :**

- Si le nettoyeur vapeur portatif cesse d'émettre de la vapeur, le réservoir d'eau est probablement vide. N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir.
- Lorsque vous utilisez le tuyau d'extension, dirigez la première projection de vapeur dans un récipient afin d'évacuer l'eau condensée éventuellement accumulée à l'intérieur du tuyau.
- Évitez d'incliner le nettoyeur vapeur portatif de plus de 45° pendant l'utilisation, car cela peut provoquer une fuite ou l'expulsion d'eau chaude avec la vapeur.

**ATTENTION :**

Le verre froid ou les surfaces miroir peuvent se fissurer lorsqu'ils sont exposés à de la vapeur chaude. Lors du nettoyage des fenêtres, chauffez-les d'abord progressivement en appliquant la vapeur sur une zone plus large et à une plus grande distance (30 cm), puis rapprochez-vous. Évitez de diriger de la vapeur chaude sur le même point plus de 2 à 5 secondes en continu.

**ATTENTION :**

Certaines surfaces délicates, telles que le bois peint ou l'acier inoxydable, peuvent être rayées ou endommagées par les poils de la brosse. Faites preuve de discernement lorsque vous décidez quelles surfaces nettoyer avec la brosse. En cas de doute quant au risque d'endommagement d'une surface, il est recommandé de tester d'abord une petite zone peu visible.

9.5. Après utilisation

1. Une fois que vous avez terminé d'utiliser le nettoyeur vapeur portatif, débranchez-le de la prise électrique.
2. Appuyez et maintenez le bouton vapeur pour libérer complètement la pression interne jusqu'à ce qu'aucune vapeur ne s'échappe.
3. Dévissez lentement le bouchon du réservoir d'eau sans le retirer. Laissez s'échapper la vapeur résiduelle. Lorsque la vapeur cesse, laissez l'appareil refroidir dans un endroit sûr pendant environ 5 minutes, puis retirez complètement le bouchon.

**AVERTISSEMENTS:** Risque de brûlure!

- N'essayez pas de retirer le bouchon du réservoir d'eau tant que de la vapeur s'échappe toujours.



- Ne touchez pas la partie métallique du bouchon du réservoir d'eau pendant au moins 20 minutes, ou jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi. Cette partie devient extrêmement chaude et peut provoquer des brûlures. Elle n'est sûre à toucher qu'une fois totalement refroidie.

4. Videz l'eau restante du réservoir et essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.
5. Revissez fermement le bouchon du réservoir d'eau pour le rangement.

10. DÉPANNAGE

Nous avons compilé une liste de questions et réponses destinée à aider à comprendre comment résoudre un problème particulier. Si vous rencontrez encore des problèmes, n'hésitez pas à nous contacter.



REMARQUE:

Veuillez ne pas démonter l'appareil. Contactez-nous si la cause du dysfonctionnement n'est pas trouvée.

 Problème	 Solutions
Mon nettoyeur vapeur portatif ne chauffe pas.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation de votre nettoyeur vapeur portatif est entièrement branché dans une prise fonctionnelle.
	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir. Voir le chapitre « UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR – Remplissage du réservoir d'eau ».
	Les dépôts minéraux peuvent empêcher votre nettoyeur vapeur portatif de fonctionner correctement. Voir le chapitre « NETTOYAGE – Détartrage ».
	Si le nettoyeur vapeur portatif ne chauffe pas alors que le cordon d'alimentation est branché à une source d'alimentation fonctionnelle, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Apportez-le au centre de service agréé le plus proche ou à un technicien qualifié pour inspection et réparation.
Mon nettoyeur vapeur portatif crache de l'eau ou rend mon sol trop mouillé.	Il est normal que votre nettoyeur vapeur portatif rende la surface légèrement humide. Si elle devient trop mouillée, réduisez la quantité de vapeur, éloignez le nettoyeur vapeur portatif ou essuyez avec un chiffon doux.
	Assurez-vous que votre nettoyeur vapeur portatif est complètement chauffé avant utilisation. Lorsque le voyant lumineux est rouge, l'appareil est en préchauffage. Attendez qu'il s'éteigne avant de commencer le nettoyage.
	Il peut y avoir de l'eau condensée dans le tuyau d'extension. Dirigez la buse vers un évier, une baignoire ou le sol, puis secouez le tuyau tout en appuyant sur le bouton vapeur. Continuez jusqu'à ce que l'excès d'eau soit évacué.
	Assurez-vous que le réservoir d'eau n'est pas trop rempli. Si c'est le cas, videz un peu d'eau. Utilisez le gobelet doseur pour remplir le réservoir jusqu'à un maximum de 250 ml d'eau.
	Les dépôts minéraux provenant de l'eau du robinet peuvent provoquer des projections. Remplissez le réservoir avec de l'eau distillée ou déminéralisée pour éviter de nouveaux dépôts. Voir le chapitre « NETTOYAGE – Détartrage ».
	Assurez-vous que tous les accessoires sont correctement et solidement fixés.

La vapeur n'est pas assez forte pour nettoyer mon sol.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir. Voir le chapitre « UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR – Remplissage du réservoir d'eau ».
	Les dépôts minéraux peuvent empêcher votre nettoyeur vapeur portatif de fonctionner correctement. Voir le chapitre « NETTOYAGE – Détartrage ».
	Si vous utilisez les brosses utilitaires, assurez-vous de les connecter à la buse jet, et non à la buse vapeur. Vérifiez que la languette de guidage s'aligne avec la rainure avant la fixation.
Mon nettoyeur vapeur portatif fait trop de bruit pendant l'utilisation.	Votre nettoyeur vapeur portatif produit un certain bruit lors du chauffage et de l'utilisation. Ceci est normal.
Le réservoir d'eau de mon nettoyeur vapeur portatif ne peut pas être vidé.	Lors du vidage du réservoir, une petite quantité d'eau peut rester en raison de la conception du nettoyeur vapeur portatif. Si vous souhaitez vider complètement le réservoir, continuez à produire de la vapeur jusqu'à ce que toute l'eau soit utilisée.

11. FAQ (FOIRE AUX QUESTIONS)

Nous avons compilé une liste de questions fréquemment posées afin de vous aider à trouver des informations importantes sur le produit. Si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à nous contacter.



Quelle quantité d'eau puis-je ajouter au nettoyeur vapeur?



Le niveau de remplissage maximal est de 250 ml. Utilisez toujours le gobelet doseur et l'entonnoir fournis pour remplir le réservoir d'eau.



Dois-je retirer l'eau restante après utilisation?



Oui. Il est recommandé de retirer complètement toute l'eau restante de l'appareil après chaque utilisation. Cela permet d'éviter l'accumulation de calcaire et garantit un fonctionnement sûr lors de la prochaine utilisation.



Puis-je ouvrir le bouchon de sécurité lorsque l'appareil est encore chaud?



Non. Le bouchon de sécurité ne doit jamais être ouvert lorsque l'appareil est chaud ou sous pression. Laissez toujours le nettoyeur vapeur refroidir complètement avant d'ouvrir le bouchon.



Le bouchon de sécurité ne s'ouvre pas. Que dois-je faire?



Le nettoyeur vapeur est équipé d'un bouchon de sécurité qui ne peut être ouvert que lorsque la chaudière a complètement refroidi.

Commencez par continuer à produire de la vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur ni d'eau qui s'échappe. Si le bouchon ne s'ouvre toujours pas, laissez l'appareil refroidir complètement pendant plusieurs heures avant de réessayer. Ne forcez jamais l'ouverture du bouchon lorsque l'appareil est chaud.



Le bouchon de sécurité ne s'ouvre toujours pas après le refroidissement. Que dois-je faire?



Uniquement lorsque l'appareil est complètement refroidi, tapotez délicatement le bouchon de sécurité avec un objet dur (par exemple une cuillère) afin d'activer le mécanisme à ressort. N'essayez jamais cette opération lorsque l'appareil est chaud ou sous pression. Si le bouchon ne s'ouvre toujours pas, ne forcez pas. Laissez l'appareil refroidir davantage et contactez le service client.



Pourquoi de l'eau sort-elle de la buse au début au lieu de vapeur?



Cela est normal pendant la phase de chauffe. Au démarrage, l'eau à l'intérieur de l'appareil n'est pas encore entièrement transformée en vapeur. Après quelques secondes, de la vapeur chaude est libérée comme prévu.



Le nettoyeur vapeur n'élimine pas efficacement les saletés tenaces ou incrustées. Que puis-je faire?



La vapeur est très efficace pour le nettoyage hygiénique et général. En cas de saletés fortement incrustées ou brûlées, un prétraitement est recommandé.

Vous pouvez appliquer une solution de nettoyage, telle qu'un mélange d'eau et de vinaigre naturel, ou une pâte de nettoyage douce (par exemple un mélange d'eau et de bicarbonate de soude), laisser agir brièvement, puis utiliser le nettoyeur vapeur. Cela améliore l'efficacité du nettoyage.



Le nettoyeur vapeur n'est pas efficace sur les saletés tenaces et incrustées. Que puis-je faire?



Le nettoyage à la vapeur est très efficace pour l'hygiène, mais les saletés fortement incrustées ou brûlées peuvent nécessiter un prétraitement pour obtenir des résultats optimaux. Dans ce cas, appliquez un prétraitement avant d'utiliser le nettoyeur vapeur.

Vous pouvez utiliser un mélange d'eau et de vinaigre naturel dans un rapport de 1:1, l'appliquer sur la zone concernée et laisser agir pendant environ 10 minutes. Nettoyez ensuite la zone avec le nettoyeur vapeur. La vapeur agira plus efficacement et aidera à décoller les saletés plus facilement.

En alternative, une pâte de nettoyage douce, telle qu'un mélange de bicarbonate de soude et d'eau, peut être utilisée comme prétraitement. Cela aide également à ramollir les saletés tenaces afin que le nettoyeur vapeur fonctionne plus efficacement.



Le nettoyage à la vapeur est-il suffisant pour l'hygiène?



Oui. Le nettoyage à la vapeur est efficace pour un nettoyage hygiénique. Toutefois, en cas de saletés tenaces, un prétraitement est nécessaire pour obtenir les meilleurs résultats.



Est-il normal que la production de vapeur s'arrête pendant l'utilisation?



Oui. Lorsque le réservoir d'eau est vide, la production de vapeur s'arrête. Éteignez l'appareil, débranchez-le, laissez-le refroidir complètement, remplissez à nouveau le réservoir d'eau, puis reprenez l'utilisation.



Puis-je utiliser n'importe quel accessoire avec le nettoyeur vapeur?



Utilisez uniquement des accessoires destinés à ce modèle de nettoyeur vapeur et assurez-vous qu'ils sont correctement et solidement fixés avant utilisation.

12. NETTOYAGE



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure!

Ne touchez pas la buse vapeur chaude, les accessoires chauds ou les zones chaudes pendant le nettoyage.



12.1. Directives générales de nettoyage

- Avant le nettoyage, utilisez le nettoyeur vapeur portatif jusqu'à ce que toute l'eau soit consommée.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Un chiffon légèrement humide ou sec est recommandé pour nettoyer l'extérieur du nettoyeur vapeur portatif. Séchez ensuite avec un chiffon doux.
- Ne plongez pas le nettoyeur vapeur portatif dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il n'est pas permis de rincer l'appareil à l'eau, afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le circuit électrique et ne provoque des dysfonctionnements.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ils peuvent pénétrer dans le boîtier et altérer le fonctionnement.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs pour le nettoyage.
- Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

12.2. Procédure de nettoyage

- Appuyez sur le bouton vapeur pour libérer la vapeur restante.
- Retirez tous les accessoires du nettoyeur vapeur portatif.
- Dévissez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau.
- Inclinez l'appareil pour vider toute l'eau du réservoir.
- Rincez soigneusement le réservoir afin d'éliminer les résidus de calcaire.
- Lavez les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse.

12.3. Détartrage

Pour garantir des performances optimales, le nettoyeur vapeur portatif doit rester exempt de calcaire et de dépôts minéraux, qui peuvent apparaître même dans les régions où l'eau est douce.

Si la production de vapeur diminue ou s'arrête, la cause la plus probable est une accumulation de calcaire. Même si vous vivez dans une région où l'eau est douce, il est recommandé de détartrer le nettoyeur vapeur portatif toutes les 15 à 25 utilisations ou une fois par mois, selon la première éventualité. La fréquence nécessaire dépend de la dureté de l'eau du robinet et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.

- Assurez-vous que le nettoyeur vapeur portatif est complètement refroidi. Attendez au moins 20 minutes après l'avoir débranché.
- Appuyez et maintenez le bouton vapeur pour libérer toute pression de vapeur restante.
- Retirez tous les accessoires du nettoyeur vapeur portatif.
- Retirez le bouchon du réservoir d'eau et versez l'eau restante dans un évier ou une baignoire. Assurez-vous que le nettoyeur vapeur portatif est complètement dépressurisé avant de l'ouvrir.
- À l'aide du gobelet doseur, préparez une solution composée de 140 ml de vinaigre et de 60 ml d'eau.
- Versez délicatement le mélange dans le réservoir d'eau, puis inclinez et secouez légèrement l'appareil pour répartir la solution.
- Laissez le mélange agir pendant au moins 40 minutes, puis videz la solution de vinaigre du réservoir. Répétez l'opération si nécessaire.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau propre, secouez-le doucement et videz-le à nouveau. Si un peu de liquide reste et que vous souhaitez vider complètement le réservoir, continuez à produire de la vapeur jusqu'à ce que toute l'eau se soit évaporée.
- Remplacez le bouchon du réservoir d'eau et essuyez l'extérieur du nettoyeur vapeur portatif avec un chiffon doux et humide.

13. ENTRETIEN & SERVICE



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure!

Ne touchez pas la buse vapeur chaude, les accessoires chauds ou les zones chaudes pendant l'entretien.



- À part le nettoyage et le détartrage, le nettoyeur vapeur portatif ne nécessite aucun entretien.
- Vous ne devez pas reconstruire, réparer vous-même ou démonter le nettoyeur vapeur portatif.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour détecter des dommages ou une usure importante.



AVERTISSEMENTS:

- N'essayez pas d'ouvrir le nettoyeur vapeur portatif pour l'entretenir. Le retrait du boîtier ou un remontage incorrect peut provoquer des chocs électriques, des dommages, des courts circuits ou un incendie.
- Si vous ouvrez le boîtier pour quelque raison que ce soit, la garantie sera annulée. Le nettoyeur vapeur portatif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- L'entretien, le service et les réparations ne doivent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée. Pour tout entretien ou service, veuillez d'abord nous contacter à l'adresse support@achate.com.

- Pour les accessoires manquants tels que le manuel d'utilisation ou d'autres éléments, contactez-nous à l'adresse e-mail mentionnée ci-dessus.
- En cas de défaut, retournez le produit dans son emballage d'origine à **ACHATÉ**, accompagné d'une description de la panne, d'une preuve d'achat et de tous les accessoires.

14. STOCKAGE

- Nous recommandons de nettoyer le nettoyeur vapeur portatif avant un stockage de longue durée (voir le chapitre « NETTOYAGE »).
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le stocker. Si vous ne le faites pas, il y a un risque d'incendie.
- Stockez de préférence le nettoyeur vapeur portatif dans son emballage d'origine.
- Ne stockez pas de pièces humides, car de la moisissure ou de la rouille pourrait se former.
- Videz le réservoir d'eau avant le stockage.
- Stockez le nettoyeur vapeur portatif dans un endroit à l'abri du soleil, de l'humidité et de la poussière.
- Ne stockez pas le nettoyeur vapeur portatif à des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses. Cela peut endommager l'appareil.
- Stockez le nettoyeur vapeur portatif hors de portée des jeunes enfants.
- Rangez le cordon d'alimentation en le laissant enroulé librement, mais ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

15. TRANSPORT

- Protégez l'appareil contre les vibrations et les chocs pendant le transport.
- Pour le transport, utilisez de préférence l'emballage d'origine.
- Après un transport ou un stockage à très basse température, le nettoyeur vapeur portatif doit s'adapter à la température ambiante pendant environ 30 minutes en raison d'une éventuelle condensation. Après cela, l'appareil peut être utilisé.

16. ÉLIMINATION & RECYCLAGE

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être réutilisés et recyclés. Veuillez éliminer le produit de manière responsable à la fin de sa durée de vie.

16.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les produits portant le symbole de la poubelle sur roues barrée sont soumis à une collecte séparée conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE) et à la législation nationale applicable.

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Apportez l'appareil :

- à un point de collecte municipal agréé, ou
- à un revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Une collecte séparée correcte permet de prévenir les dommages environnementaux et de favoriser le recyclage approprié de matériaux de valeur.

Veuillez noter :

- Une élimination incorrecte peut entraîner des sanctions conformément à la législation nationale.
- Lors de l'élimination du nettoyeur vapeur portatif, coupez le cordon d'alimentation en toute sécurité afin de garantir que l'appareil ne puisse plus être utilisé.

16.2. Allemagne – ElektroG §18(4)

Pour les produits vendus en Allemagne, les informations supplémentaires suivantes sont requises pour les consommateurs :

- Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les batteries et lampes pouvant être retirées sans les endommager doivent être enlevées avant l'élimination.
- Les consommateurs peuvent retourner gratuitement les anciens appareils aux points de collecte municipaux.
- Obligations de reprise des détaillants en Allemagne :
 - Reprise 1:1 : Lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type, l'ancien appareil doit être repris gratuitement.
 - Reprise 0:1 : Les petits appareils (dimension extérieure < 25 cm) peuvent être retournés même sans acheter un nouveau produit, jusqu'à trois unités par type d'appareil.
 - S'applique aux détaillants physiques disposant d'une surface de vente $\geq 400 \text{ m}^2$ pour les équipements électriques/électroniques, ainsi qu'aux vendeurs à distance dont les zones de stockage/expédition pour ces produits couvrent $\geq 400 \text{ m}^2$.

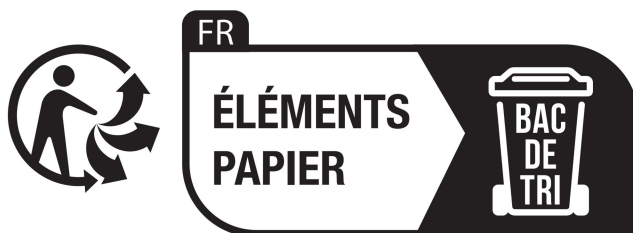
- Les consommateurs sont responsables de supprimer toutes les données personnelles des appareils avant leur retour.
- L'Allemagne déclare chaque année des taux de collecte et de recyclage conformément à la directive DEEE.
- Conformément à la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), le fabricant est enregistré auprès de la Stiftung EAR sous le numéro DE 89950392.

16.3. France – Marquage Triman

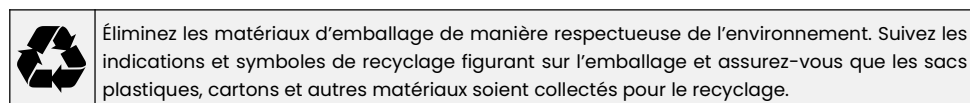
Si ce produit est vendu en France, les consignes d'élimination s'appliquent conformément à la législation Triman. Respectez les consignes de tri locales indiquées par le logo Triman ainsi que les instructions officielles françaises en matière d'élimination.



Les éléments en papier de l'emballage sont recyclables. Ils doivent être triés et déposés dans le bac de recyclage du papier approprié, conformément à la réglementation française et aux consignes de collecte locales.



16.4. Élimination des matériaux d'emballage



17. GARANTIE & RESPONSABILITÉ

ACHATÉ garantit que, pendant deux ans à compter de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie s'applique aux produits utilisés à des fins personnelles, et non à des fins commerciales ou de location. **ACHATÉ**, à sa discrétion, remplacera ou réparera ce produit ou tout composant jugé défectueux pendant la période de garantie. Le remplacement sera effectué avec un produit ou composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, il pourra être remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Aucun remboursement ne sera accordé. Votre unité de remplacement vous sera renvoyée gratuitement et sera couverte par la garantie pour la période restante.

Cette garantie est valable pour l'acheteur initial à compter de la date d'achat et n'est pas transférable. Une preuve d'achat est requise pour obtenir une assistance dans le cadre de la garantie.

Cette garantie ne couvre pas :

- L'utilisation négligente ou abusive du produit.
- L'utilisation avec une tension ou un courant incorrect.
- Les dommages résultant de chutes ou d'impacts.
- Les dégâts causés par l'eau.
- L'utilisation contraire au mode d'emploi.
- Le démontage, la réparation ou la modification par une autre personne qu'**ACHATÉ**.
- Les dommages causés par des accidents ou catastrophes, tels que incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, vandalisme ou vol.
- Les dommages dus à un entretien ou un stockage incorrect.
- Les dommages dus à un mauvais assemblage.
- Les dommages dus à de mauvaises connexions.
- L'usure normale.

Les dommages causés par le non-respect des instructions du présent manuel annulent la garantie. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ces cas, la garantie devient nulle.

ACHATÉ se réserve le droit de modifier à tout moment, sans préavis ni obligation, le mode d'emploi, les couleurs, les spécifications, les accessoires, les matériaux et les modèles.

Tous droits réservés. Aucun élément de cette publication ne peut être reproduit, distribué ou transmis, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris photocopie, enregistrement ou autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'autorisation préalable écrite de l'éditeur, sauf dans le cas de courtes citations incluses dans des critiques ou d'autres utilisations non commerciales autorisées par la loi sur le droit d'auteur. Pour toute demande d'autorisation, veuillez nous contacter.

Achaté

Means it cleans

ACHATÉ B.V.

**Nieuwe Prinsenkade 3
4811VC Breda - The Netherlands**

support@achate.com

www.achate.com